

Министерство Республики Карелия
по вопросам национальной политики,
связям с общественными, религиозными объединениями
и средствами массовой информации

Республиканская термино-орфографическая комиссия
при Главе Республики Карелия

Школьная лексика

(на вепском языке)



Školvaihišt

Петрозаводск
ИЗДАТЕЛЬСТВО
 PERIODIKA

2015

УДК 811.511
ББК 81.661-4я21
Ш 67

2-е издание, переработанное и дополненное

Издано при финансовой поддержке Министерства Республики Карелия по вопросам национальной политики, связям с общественными, религиозными объединениями и средствами массовой информации в рамках подпрограммы «Сохранение единства народов и этнических общностей Карелии» на 2014-2020 годы («Карьяла – наш дом») государственной программы Республики Карелия «Развитие институтов гражданского общества и развитие местного самоуправления, защита прав и свобод человека и гражданина» на 2014-2020 годы».

Составитель: Е. Харитонова
Tegii J. Haritonova

2-е издание под редакцией И. Сотниковой
Täuti i udišti I. Sotnikova

ISBN 978-5-88170-252-6

© Е. Е. Харитонова, составление, 2001
© Периодика, оригинал-макет, 2015

СОДЕРЖАНИЕ

SÜDÄIMIŠT

Предисловие – Ezisanad	4
Школа – Škol	8
Класс – Klass	11
Жизнь школы – Školan elo	13
Учебный процесс – Openduz	16
Школьные принадлежности – Openduztarbhed	20
Школьные предметы – Školan openduzpredmetad (školurokad)	23
Школьная библиотека – Školan kirjišt	24
Школьная столовая – Školan sömsija	27
Пришкольный участок – Školan tanaz	32
Спорт, спортивный зал – Sport, sportzal	39
Ученик вне школы – Openik jäl'ges školad	42
Увлечения – Mel'düsed	48
Глаголы – "Škol"- da "openduz"-vaihištoho mülüjad verbad	51
Знаки препинания – Keskznamad	58
Учитель, ученик. Их личности – Opendai, openik. Heiden personad	59

ПРЕДИСЛОВИЕ

Бюллетень «Школьная лексика» включает в себя слова, наиболее употребляемые в школьной жизни, с которыми ученик и учитель сталкиваются ежедневно. В данное издание вошли как новые слова, так и ранее опубликованные в предыдущем бюллетене «Школьная лексика», словарях и других учебных пособиях.

Для более удобного использования все слова размещены в отдельных блоках: школа, класс, жизнь школы, учебный процесс, учебные принадлежности, школьные предметы, школьная библиотека, школьная столовая, дошкольный участок, спорт и спортивный зал, ученик вне школы, увлечения, знаки препинания, глаголы, учитель, ученик и их личности.

В связи с тем, что слова располагаются не по общему алфавиту, а по отдельным темам, допускаются отдельные повторы. Материал, представленный в данном словнике, может подвергаться определённым корректировкам и уточнениям. При нехватке дополнительной школьной лексики составители данного бюллетеня рекомендуют учителям вепского языка составлять список необходимых слов и предоставлять их на рассмотрение вепской подкомиссии Республиканской термино-орфографической комиссии при Главе Республики Карелия.

Предлагаемые новые слова, с которыми встретится каждый интересующийся и изучающий вепский язык, образованы следующими способами: суффиксальный, например:

päivit+uz ~ päivitada (дежурство ~ дежурить)
kohend+uz ~ koheta (ремонт ~ ремонтировать)

словосложение, например:

kirj//pidim – подставка для книг
lugend//kaluizēd – счётные палочки

заимствование, например:

internet – интернет
konkurs – конкурс

расширение значения слова, например:
lehtez – лист, газета

Русское слово и перевод его даются в именительном падеже. В круглых скобках представлены словообразующие элементы, которые показывают формы генитива (у двусловных имён – партитива единственного числа) и партитива множественного числа, например:

парта – part (-an, -oid)

выпечка – paštate/z (-sen, -st, -sid)

У глаголов показана форма 3 лица единственного числа настоящего (презенса) и прошедшего времени (имперфекта), например:

повторять – tošt/ta (-ab, -i)

использовать – kävut/ada (-ab, -i)

Знак (-) обозначает присоединение словообразующего элемента к неизменяемой части слова, выделенной одной наклонной чертой (/). Части сложного слова отделены друг от друга двумя наклонными чертами (//), например:

praznik//zal

päiv//kirj

Когда русское прилагательное в вепском языке передаётся частью сложного слова, то после него идёт две наклонных (//), а затем дефис (-), указывающий на то, что слово незакончено и после него в примерах должно следовать определяемое им существительное, например:

спортивный – sport//- (sport//kalu)

учебный – openduz//- (openduz//predmet)

Знак тильды (~) заменяет либо заглавное слово целиком, если оно употребляется в иллюстрациях в исходной форме, либо его неизменяемую часть до наклонной черты, например: **зал – zal** (-an, -oid); **актовый ~ praznikzal**; **класс – klass** (-an, -oid); **ученики начальных ~ov augotižklassoiden openikad**.

Вся представленная школьная лексика на вепском языке обсуждена на заседании термино-орфографической комиссии и доработана в соответствии с высказанными замечаниями.

Выражаем благодарность всем, кто участвовал в подготовке и выпуске данного бюллетеня.

EZISANAD

”Školvaihištoho” om keratud sanoid, kudambid võib paksus kulda školan elos. Niid opendajad da openikad otaba paginaha joga päivän. Neciš painuses võib löuta kut kaikile tutabid sanoid, miččed oliba jo edeližes ”Školvaihišt”-b’ulleteniš, vajehnikoiš da toižiš openduzkirjoiš, muga uzid-ki sanoid, miččid openik kuleb ezmäižen kerdan.

Kaik sanad om jagatud erazvuiččihe temoihe: škol, klass, školan elo, openduz, openduzkalud, openduzpredmetad, školan kirjišt, školan sömsija, školan tanaz, sport da sportzal, openik jäl’ges školad, mel’düsed, kesknamad, ”škol”-da ”openduz”-vaihištoho mülüjad verbad, opendai, openik da heiden personad.

Sikš ku sanad ei olgoi ühtes temas, a ned om jagatud tempaloihe, üks’ sana võib vastatas kahtišti. Školvaihištod võib tarkištada da kohe-ta. B’ulletenin tegijad nevoja vepsän kelen opendajile kirjutada tarbhaižid školha sidotud vaihid, miččid ei täudu vepsän kelen urokoiden täht, i antta niid kacmaha oiktikirjutamižen komissijan vepsän kelen tundijoile.

Uzid sanoid om tehtud:

1. suffiksiden abul: **päivit+uz ~ päivitada, kohend+uz ~ koheta.**

sanoiden ühtenzoitusen abul: **kirj//pidim, lugend//kaluized.**

om ottud toižiš kelišpäi: **internet, konkurs.**

sanan znamoičendan levinzoitamizen abul, ozutesikš: **lehtez (lehtez, lugendlehtez).**

Venälaine sana da sen känduz oma nominativas. Skopkoiš om ozutadud grammatized tegendelementad genitiv-formas, kaks’tüvižil sanoil om ozutadud völ üks’lugun partitivan form, äilugun partitiv-formas, ozutesikš.

part (-an, -oid)

paštate/z (-sen, -st, -sid)

Verboil om ozutadud prezensan da imperfektan üks’lugun 3. personan form, ozutesikš:

tošt/ta (-ab, -i)

kävut/ada (-ab, -i)

Znam (-) ühtenzoitab grammatizen tegendelementan sanan vajehtamato-

man palanke, mitte om erigoitud ühtel pirdal (/). Ühtenzoituzsanan palad om erigoitud kahtel pirdal (/), ozutesikš:

praznik//zal
päiv//kirj

Konz venälaine adjektiv vepsän keles om znamoitod ühtenzoituzsanan palal, ka sen jäl'ghe pandas kaks' pirdad (/), a jäl'ges – pirdaine (-), mitte znamoičeb, miše sana ei ole kirjutadud lophusai i pirdaižen jäl'ghe pidab kirjutada sil märitud nimi, ozutesikš:

sport//- (sport//kalu)
openduz//- (openduz//predmet)

Znam (~) pandas päsanan sijas, ozutesikš: **зал** – zal (-an, -oid); **актовый** ~ praznikzal; **класс** – klass (-an, -oid); **ученики начальных** ~ов augotižklassoiden openikad.

Školvaihištoho mülüjad sanad vepsän kelel om tarkišteldud oiktikirjutamižen komissijan ištundal i kaik taričendad om ottud homaičusehe. Spasib kaikile, ken ühtni necen b'ulletenin tegemižehe da pästandaha.

ШКОЛА – ŠKOLA

библиотека – kirjšt (-on, -oid)

вешалка – varn (-an, -oid)

видеозапись – video//kirjutu/z (-sen, -st, -oid)

видеокассета – video//kasset (-an, -oid)

видеомагнитофон – video//magnitofon (-an, -oid)

водопровод – vezi//vedo (-n)

вход – tulo//vera/i (-jan, -jid); центральный ~ päverai

выпускник – pästnik (-an, -oid); ~ школы školan pästnik

выставка – ozutelu/z (-sen, -st, -sid)

выход – lähto//vera/i (-jan, -jid); запасный ~ varaverai

гардероб – varništ (-on, -oid); школьный ~ školvarništ

гигиена – puhthan//pido (-n, -id)

двор – ezi//tan/az (-han, -ast, -hid)

директор – pä//me/z' (-hen, -st, -hid)

завуч – openduz//ohjanda/i (-jan, -jid)

задолженность – velg (-an, -oid); академическая ~ akademine openduz//velg

зал – zal (-an, -oid); актальный ~ praznikzal, спортивный ~ sportzal, кино~ kinozal; читальный ~ lugendzal

замок – luk/kol (-lon, -loid)

звонок – kello/ine (-ižen, -št, ižid); ~ звенит kelloine heläidab; ~ на урок urokkelloine

здание – sauvotu/z (-sen, -st, -sid); ~ школы školan sauvotuz, školan per/t' (-tin, -tid); двухэтажное ~ kaks'žirvine sauvotuz

интернет – internet (-an)

кабинет – rad//honu/z (-sen, -st, -sid); ~ директора школы školan pämen radhonuz

канализация – redu//vezi//turu (-n); jänduz//vezi//turu (-n)

картина – kuv/a (-an, -id)

кинозал – kino//zal (-an, -oid)

класс – klass (-an, -oid); ученики начальных ~ов augotižklassoiden openikad; ученики старших ~ов vanhembiden klassoiden openikad

ключ – avadi/m (-men, -nt, -mid)

коридор – pert//ede/z (-sen, -st, -sid)

кран – kran (-an, -oid); ~ с холодной водой viluvezikran; ~ с горячей водой läm'vezikran

крыльцо – pordh/ad (-id)

крыша – katu/z (-sen, -st, -sid)

лаборатория – laboratori/i (-jan, -joid)

лестница – pordh/ad (-id)

лингфонный кабинет – kel'//studi/i (-jan, -joid)

мастерская – käzi//rad//honu/z (-sen, -st, -sid)

мебель – kaludišt (-on); школьная ~ školan kaludišt

медицинский кабинет – lekarin honu/z (-sen, -st, -sid)

музей – muze/i (-jan, -jid)

мыло – muil (-an, -id)

номерок (*в заезде*) – soba//nomera/ine (-ižen, -št, -ižid)

объявление – tedotu/z (-sen, -st, -sid)

освещение – lämoitu/z (-sen, -st)

перила – pordaz//palik/ad (-oid)

подвал – karz/in (-n'an, -int, -n'oid)

пожарная лестница – požar//pordh/ad (-id); lämoi//palo//pordh/ad (-id)

пожарная тревога – požar//varutu/z (-sen, -st, -sid); lämoi//palo//varutu/z (-sen, -st, -sid)

полка для обуви – keng//palič (-an, -id)

полотенце – käzi//paik (-an, -oid)

портрет – mod//kuv/a (-an, -id)

порядок (*чистота*) – puhthu/z' (-den, -t)

приказ – käsk (-ön, -öid)

прихожая – ezi//honu/z (-sen, -st, -sid)

радио – radio (-n, -id)

раздевалка – varništ (-on, -oid); varništ//honu/z (-sen, -st, -sid)

раковина – pezu//alu/ine (-ižen, -št, -ižid)

расписание – aig//mär (-an, -id); ~ уроков urokoiden aigmär

реклама – reklam (-an, -oid)

связь – sido (-n); мобильная ~ mobil'sido
стенд – ozuteluz//laud (-an, -oid)
столовая – sōm//sij/a (-an, -oid)
ступень – pord/az (-han, -ast, -hid)
справочник – lugeti/ž (-šen, -št, -šid); телефонный ~ telefonlugetiž
сцена – lav/a (-an, -oid); teatr//lav/a (-an, -oid)

телевизор – televizor (-an, -id); показывать по ~y ozutada televizoras;
включить ~ avaita televizor; выключить ~ saubata televizor
телефон – pagiši/m (-men, -nt, -mid); telefon (-an, -oid); говорить по ~y
pagišta telefonas; мобильный ~ mobil'pagišim; matktelefon
телефонная книга – telefon//kirj (-an, -oid)
труба – turu (-n, -id); печная ~ päčinturu; водопроводная ~ vezituru; водо-
сточная ~ jänduzvezituru
туалет – tualet (-an, -oid); nužnik (-on, -oid)
туалетная бумага – tualet//bumag (-an, -oid)

унитаз – unitaz (-an, -oid)
учебная комната – openduz//honu/z (-sen, -st, -sid)
ученик – openik (-an, -oid)
учитель – openda/i (-jan, -jid)
учительская – opendajiden honu/z (-sen, -st, -sid)

форма – form (-an, -id); школьная ~ školform; спортивная ~ sportform

центральное отопление – keskuz//lämbitu/z (-sen, -st); включить ~ avaita
keskuzlämbituz; выключить ~ saubata keskuzlämbituz

чердак – čuhu (-n, -id)
чистота – puhthu/z' (-den, -t)
школа – škol (-an, -id); подготовительная ~ eziškol; начальная ~
augotižškol; средняя ~ keskškol

этаж – žir (-un, -uid); двухэтажный дом kaks'žiruine pert'; трёхэтажный
дом koumežiruine pert'

КЛАСС – KLASS

аквариум – akvarium (-an, -id)

актив – aktiv (-an, -id)

балка – balk (-an, -oid)

батарея – lämbituz//ladeh (-en, -t, -id); lämbituz//kalu (-n, -id)

ваза – mal'1' (-an, -oid)

веник – vast (-an, -oid)

выключатель – katkaži/m (-men, -nt, -mid)

глобус – mäč//kart (-an, -oid)

горшок – pada (-an, -oid); цветочный ~ änik//pada

дверн/ой – uks'//; ~ая ручка uks'kägä; ~ замок uks'lukkol

дверь – uk/s'(-sen, -st, -sid)

доска – laud (-an, -oid); магнитная ~ magnitlaud; интерактивная ~ inter-aktivine laud

жалюзи – pimenduz//ripk/ed (-id)

занавес – uudi/n (-men, -nt, -mid)

земные полушария – ma//poliško/d (-id)

карта – kart (-an, -oid)

карниз – uudin//palik (-on, -oid)

книжная полка – kirj//palič (-an, -id)

кнопка – kingiti/m (-men, -nt, -mid)

компьютер – tedo//mašin (-an, -oid); работать на ~e rata tedomašinal

косяк – pe/1' (-len, -l't, -lid); ~ двери ukxenpel'

лампа – lamp (-an, -oid); настольная ~ stollamp

мел – mel (-an, -oid)

мусорница – rujo//puzu (-n, -id)

наглядное пособие – abu//ozuteli/ne (-žen, -št, -žid) kirj (-an, -oid)

окно – ik/un (-nan, -noid)

парта – part (-an, -oid)

плакат – plakat (-an, -oid)

плафон – lampan//katu/z (-sen, -st, -sid)

плинтус – röunu/z (-sen, -st, -sid); lava//röunuz (-sen, -st, -sid)

поддон – pada//alu/ine (-ižen, -št, -ižid)

подоконник – ikun//pölu/z (-sen, -st, -sid)

пол – lav/a (-an, -oid)

половица – lahk (-on, -oid)

порог – kündu/z (-sen, -st, -sid)

потолок – lag/i (-en, -id)

прибор – ladeh (-en, -t, -id); оптический ~ optikladeh

раковина – pezu//alu/ine (-ižen, -št, -ižid)

рама – ram (-an, -oid)

розетка – elektro//reigu/d (-id)

ряд – rivi (-n, -d)

скамейка – lauč (-an, -id)

сквозняк – tullei//vedo (-n, -id)

скрепка – lapošti/m (-men, -nt, -mid)

стекло – stök/ul (-lan, -lid)

стена – sein (-än, -id)

стол – stol (-an, -id)

стул – išti/m (-men, -nt, -mid)

телевизор – televizor (-an, -id)

тряпка – ruzu (-n, -id); половая ~ lavaruzu

угол – čog/a (-an, -id)

указка – ozuti/m (-men, -nt, -mid)

фрамуга – iknan ülä//ram (-an, -oid)

цветок – änik (-on, -oid)

центральное отопление – keskuz//lämbitu/z (-sen, -st)

часы – času/d (-id)

шкаф – škar (-an, -oid); ~ для книг kirjškar; ~ для одежды sobaškar
штепсель – elektro//čoki/m (-men, -nt, -mid)

щель – pilu (-n, -id)

экран – fil'm//kanga/z (-sen, -st, -sid); сенсорный ~ sensorkangaz

ЖИЗНЬ ШКОЛЫ – ŠKOLAN ELO

автобус – avtobus (-an, -oid); школьный ~ školavtobus

актовый зал – praznik//zal (-an, -oid)

архив – arhiv (-an, -oid)

аттестат – openduz//todištu/z (-sen, -st, -sid)

аттестация – attestiruind (-an, -oid); ГИА (государственная итоговая ~)
valdkundaline satuzattestiruind

бал – bal (-an, -oid); выпускной ~ školan lopindbal

букет – änik//kirb (-en, -id)

вахтёр – varjoiči/i (-jan, -jid)

вечер – eht (-an, -oid); ~ встречи vastuzeht; ~ песни rajoeht

воспитатель – kazvata/i (-jan, -jid); lapsiden//kacu/i (-jan, -jid)

воспитательная работа – kazvatuz//rad (-on, -oid)

встреча – vastu/z (-sen, -st, -sid); ~ одноклассников ühtenklassnikoiden
vastuz; ~ выпускников pästnikoiden vastuz

выпускной вечер – školan//lopind//bal (-on, -oid); školan//lopind//praznik
(-an, -oid)

газета – lehte/z (-sen, -st, -sid); стенгазета sein/lehtez

гардеробщик – sobiden varjoiči/i (-jan, -jid)

дежурный – päivita/i (-jan, -jid); ~ по классу klassan päivitai

дежурство – päivitu/z (-sen, -st, -sid)

день – päiv (-än, -id); ~ знаний tedoiden päiv; ~ матери maman päiv;
~ учителя opendajan päiv

директор школы – školan päme/z' (-hen, -st, -hid)

дискотека – diskotek (-an, -oid)

документ – azj//bumag (-an, -oid)

женский день – naižiden päiv (-än, -id)

завуч – openduz//ohjanda/i (-jan, -jid)

заместитель директора – vara//pä//me/z' (-hen, -st, -hid)

заседание – pagin//ištund (-an, -oid)

зубной врач – hambaz//leka/r' (-rin, -rid)

истопник – školan lämbita/i (-jan, -jid)

каникулы – pästu/z (-sen, -st, -sid); весенние ~ keváz'pästuz; летние ~ kezapästuz; осенние ~ sügüz'pästuz; зимние ~ tal'vpästuz

классное собрание – klassan suim (-an, -id)

классный руководитель – klassan ohjanda/i (-jan, -jid)

комиссия – rad//jouk (-un, -uid); komissi/i (-jan, -joid)

конкурс – konkurs (-an, -oid)

конференция – konferenci/i (-jan, -joid)

костёр – nodj (-on, -oid)

лагерь – lage/r' (-rin, -rid)

лаборант – laborant (-an, -oid)

линейка (*школьная*) – praznik//suim (-an, -id)

медаль – meda/l' (-lin, -lid); золотая ~ kuldaine medal'; серебряная ~ hobed medal'

новичок – uzik (-an, -oid)

новогодний вечер – uden voden bal (-an, -oid)

новость – uzišt (-on, -oid)

одноклассник – ühten//klassnik (-an, -oid)

окончание школы – školan lopind (-an, -oid)

олимпиада – olimpiad (-an, -oid); школьная ~ škololimpiad; межрегиональная ~ keskregionaline olimpiad

охранник – varjoiči/i (-jan, -joid)

педагогическая практика – openduz//praktik (-an, -oid)

педсовет – opendajiden nevondišt (-on, -oid)

поход – lebu//matk (-an, -oid)

праздник – praznik (-an, -oid); bal (-an, -oid); ~ первоклассника ezmäizen

klassan openikoiden praznik; ~ последнего звонка jääl'gmäižen kelloižen praznik

практика – praktik (-an, -oid)

ремонт – kohendu/z (-sen, -st, -sid)

родительский комитет – kazvatajiden komitet (-an, -oid)

секретарь – sekreta/r' (in, -id)

собрание – suim (-an, -id); школьное ~ školsuim; родительское ~ kazvatajiden suim

совещание – pagin/ištund (-an, -oid)

соревнование – voibišteland (-an)

справка – vahvištuz//azj//bumag (-an, -oid)

старший по воспитательной работе – kazvatuz//polen holita/i (-jan, -jid)

старший по учебной работе – openduz//polen holita/i (-jan, -jid)

сторона – po/l' (-len, -l't, -lid)

субботник – taug/uh (-hun, -uht, -huid)

танцы – kargu/d (-id); tancu/d (-id)

торжественный – praznikali/ne (-žen, -št, -žid); praznik//--; pühä//--;

традиция – tradici/i (-jan, -joid)

уборщица – puhtasta/i (-jan, -jid); pezi/i (-jan, -joid)

урок – urok (-an, -oid)

утренняя зарядка – homendez//likund (-an, -oid)

учебно-воспитательный – openduz//-- da kazvatuz//--; ~ая работа openduz- da kazvatuzrad

учебный – openduz//--; ~ год openduzvoz'; ~ материал openduzmaterial; ~ план openduzplan

ученик, ученица – openik (-an, -oid)

учёба – opendu/z (-sen, -st)

учитель – openda/i (-jan, -jid)

физкультминутка – likund//kuro (-n, -id)

четверть (*учебная*) – openduz//nellände/z (-sen, -st, -sid)

школьник – školan openik (-an, -oid)

школьный врач – školan leka/r' (-rin, -id)
школьный товарищ – orenduz//sebranik (-an, -oid)

экзамен – kodvu/z (-sen, -st, -sid); ekzamen (-an, -oid); выпускной ~ pästandkodvuz; ЕГЭ (единый государственный ~) ühthine valdkundaline ekzamen

экскурсия – tundištoituz//matk (-an, -oid)

УЧЕБНЫЙ ПРОЦЕСС – ORENDUZ

алфавит – kirjamišt (-on, -oid)

анализ – analiz (-an, -oid)

аттестат – orenduz//todištu/z (-sen, -st, -sid)

билет – билет (-an, -oid)

благодарственное письмо – kitänd//kirje/ine (-ižen, -št, -ižid)

буква – kirja/m (-men, -nt, -mid)

букварь – abe/kirj (-an, -oid)

веб-сайт – sait (-an, -oid)

видео – video (-n, -id)

видеозапись – video//kirjutu/z (-sen, -st, -sid)

вирус – virus (-an, -oid); компьютерный ~ tedomāšinan virus

внимание – tarku/z' (-den, -t)

вопрос – küzund (-an, -oid)

вывод – ühthe//vedo (-n, -id)

вычитание – vāhendu/z (-sen, -st, -sid)

грамота – kitänd//kirje/ine (-ižen, -št, -ižid)

грамотность – kirj//maht (-on)

грамотный – kirjanik (-an, -oid)

график – aig//leht (-en, -id)

двойка – kaksik (-on, -oid)

действие (*математическое*) – tegend (-an, -oid)

деление – jagadu/z (-sen, -st, -sid)

диалог – dialog (-an, -id); kahten//pagin (-an, -oid)

диаметр – diametr (-an, -id)

диктант – sanelend//kirjute/z (-sen, -st, -sid)
диск – disk (-an, -oid); жёсткий ~ kova disk
дистанционный – edah//; ~ое обучение edahopenduz; центр ~ого образования edahopenduzkeskuz
дисциплина – järgendu/z (-sen, -st)
доклад – ezitu/z (-sen, -st, -sid)
домашнее задание – kodi//tego (-n, -id)
домашняя работа – kodi//rad (-on, -oid)

загрузить – pan/da (-eb, -i); ~ программу panda programm
загрузка – panemi/ne (-žen, -št, -žid); ~ программы programman panemine
задани/е – tego (-n, -id); tegend (-an, -oid); в качестве ~я tegendaks
задача – lugu//tego (-n, -id)
зарядка – likund//harjoitu/z (-sen, -st, -sid)
знак сложения – ližaduz//znam (-an, -oid)
знак умножения – äi//kerdoičend//znam (-an, -oid)

игрушка – boba/ine (-ižen, -št, -ižid)
изложение – kirjutand//sanute/z (-sen, -st, -sid)
изучение – opendu/z (-sen, -st); углублённое ~ иностранного языка süvä verhan kelen openduz
интересный – melentartu/ine (-ižen, -št, -ižid)
информация – tedo/d (-id)

каникулы – pästu/z (-sen, -st, -sid); весенние ~ kevāz'pāstuz; летние ~ kezarpāstuz; осенние ~ sügüz'pāstuz; зимние ~ tal'vpāstuz
квадрат – nellik (-on, -oid)
клавиатура – painišť (-on, -oid)
клавиша – painim (-en, -id)
классная работа – urok//tö (-n, -id)
классный руководитель – klassan ohjanda/i (-jan, -jid)
классный журнал – klassan päiv//kirj (-an, -oid)
компакт-диск – disk (-an, -oid); CD-disk; DVD-disk
компьютер – tedo//mašin (-an, -oid)
компьютерная мышь – tedo//mašin//hi/r' (-ren, -r't, -rid)
конкурс – konkurs (-an, -oid)
конспект – lühende/z (-sen, -st, -sid); lühüd (-an, -oid) kirjute/z (-sen, -st, -sid)
консультация – konsul'taci/i (-jan, -jid)
контрольная работа – kodv//tö (-n, -id); kontrol'//tö (-n, -id)

копия – kopi/i (-jan, -joid)

круг – ümru/z (-sen, -st, -sid)

магнитофон – magnitofon (-an, -oid)

математический график – jono//rivik (-on, -oid)

медаль – meda/l' (-lin, -lid); золотая ~ kuldaine medal'; серебряная ~ ho-bed medal'

микрофон – mikrofon (-an, -oid)

многоугольник – äi//čoganik (-an, -oid)

монитор – monitor (-an, -id)

мышление – meletand (-an)

навык – maht (-on, -oid)

наглядность – abu//ozute/z (-sen, -st, -sid)

награда – pauk//lahj (-an, -oid)

наушники – kundlim/ed (-id)

ноутбук – noutbuk (-an, -id)

образец – ozute/z (-sen, -st, -sid)

образование (*просвещение*) – opedu/z (-sen, -st, -sid)

обучение – opendu/z (-sen, -st, -sid)

орфография – oiged//kirjutami/ne (-žen, -št, -žid)

ответ – vastu/z (-sen, -st, -sid)

опыт (*воспроизведение явления*) – kodvu/z (-sen, -st, -sid)

освобождение – pāzutand (-an, -oid); ~ от физкультуры pāzutand likundu-rokaspāi

оценка – arv//san/a (-an, -oid)

ошибка – vig/a (-an, -oid)

перемена – rat'k//aig (-an, -oid)

пересказывание – starinoičend (-an, -oid)

письменный – kirjali/ne (-žen, -št, -žid); kirjutuz//;- ~ ответ kirjaline vastuz

полугодие – voz'//polišk (-on, -oid)

посещаемость – kävui//mär (-an, -id)

правило – sänd (-on, -oid)

практика – praktik (-an, -oid)

предложение – sanund (-an, -oid)

презентация – prezentaci/i (-jan, -joid)

пример – ozute/z (-sen, -st, -sid)

программ/а – programm (-an, -id); пользоваться ~ой kävutada programm

проектор – projektor (-an, -id)

принтер – kopii//ladeh (-en, -t, -id); kopii//kalu (-n, -id); printer (-an, -id)

проверка – kodvind (-an, -oid)

проверочная работа – kodvind//tõ (-n, -id)

программа – programm (-an, -id)

процессор – processor (-an, -id)

пятёрка – videnik (-an, -oid)

рассказывание – sanelend (-an, -oid)

рассмотрение – kacelemi/ne (-žen, -št, -žid)

решение – pärand (-an, -oid)

решение задачи – lugu//tegon tegend (-an, -oid)

рисунок – pirdatu/z (-sen, -st, -sid); kuv/a (-an, -id)

самостоятельная работа – ičena/ine (-ižen, -št, -žid) tõ (-n, -id)

семестр – openduz//aig (-an, -oid); осенний ~ sügüz'openduzaiğ; весенний ~ kevüz'openduzaiğ

сканер – skaner (-an, -oid)

слово – san/a (-an, -oid)

словарь – vajehnik (-an, -oid); sana//kirj (-an, -oid)

сложение – ližadu/z (-sen, -st, -sid)

смена – smen (-an, -oid); первая ~ homendezsmen; вторая ~ päivsmen

сочинение – tem//kirjute/z (-sen, -st, -sid)

страница – leht/po/l' (-len, l't, -lid)

схема – shem (-an, -oid)

табель успеваемости – arv//sana//lehtik (-on, -oid)

таблица – tablic (-an, -oid)

теория – teori/i (-jan, -joid)

треугольник – koume//čoganik (-an, -oid)

тройка – koumik (-on, -oid)

умножение – äikerdoičend (-an, -oid)

упражнение – harjoitu/z (-sen, -st, -sid)

успеваемость – openduz//mär (-an, -id); хорошая ~ hüvä openduzmär; плохая ~ hond openduzmär

урок – urok (-an, -oid); открытый ~ ozutuzurok
учёба – opendu/z (-sen, -st, -sid)
учебная деятельность – openduz//rad (-on, -oid)
учебник – openduz//kirj (-an, -oid)
учебный – openduz//;-; ~ материал openduzmaterial; ~ год openduzvoz'
учение – opendu/z (-sen, -st, -sid)

факультатив – jäl'g//urok (-an, -oid); fakul'tativ (-an, -id)
флешка – mušt//kaiči/m (-men, -nt, -mid)

чертёж – jonošte/z (-sen, -st, -sid)
четвёрка – nel'l'nik (-on, -oid)
четверть – voz'//nellände/z (-sen, -st, -sid)
число – lugu (-n, -id)

экзамен – ekzamen (-an, -oid); kodvu/z (-sen, -st, -sid); письменный ~ kirjutuzekzamen; устный ~ paginekzamen

ШКОЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ – OPENDUZTARBHED

альбом – al'bom (-an, -id); ~ для рисования pirdandal'bom; ~ для черчения jonoštandal'bom

атлас – kartišt (-on, -oid)

блокнот – mušt//lehtik (-on, -oid)

букварь – abe/kirj (-an, -oid)

бумага – bumag (-an, -oid); белая ~ vauged bumag; прозрачная ~ (калька) läbinägubbumag; промокательная ~ imubumag; цветная ~ mujubumag; копировальная ~ koriibumag

глобус – mäč//kart (-an, -oid)

гуашь – guaš (-in, -id)

доска – laud (-an, -oid); магнитная ~ magnitlaud; интерактивная ~ interaktivine laud

дневник – päiv//kirj (-an, -oid)

дневник наблюдений за природой – londuz//lehtik (-on, -oid)

закладка – leht//polen//ozuti/m (-men, -nt, -mid)
записная книжка – mušt//kirja/ine (-ižen, -št, -ižid)

иголка – negl (-an, -oid)

калькулятор – lugi/m (-men, -nt, -mid)
карандаш – pirdi/m (-men, -nt, -mid); цветной ~ mujupirdim
карта – kart (-an, -oid)
картон – karton (-an)
кисточка – kisti/ne (-žen, -št, -žid)
классный журнал – klassan päiv//kirj (-an, -oid)
клей – kle/i (-jan, -joid)
книга – kirj (-an, -oid)
кнопка – kingiti/m (-men, -nt, -mid)
конструктор – konstruktor (-an, -id)
краска – muju (-n, -id); ~ акварельная vezimuju; ~ масляная voimuju

линейка – jonošti/m (-men, -nt, -mid)
лист – lehte/z (-sen, -st, -sid)

мел – mel (-an, -oid); цветной ~ mujumel

нить – lang (-an, -oid); ni/t' (-tin, -tid)
ножницы – raudaiž/ed (-id)

обложка – ko/r' (-ren, -r't, -rid); ~ книги kirjan kor'; ~ тетради lehtikon kor'

папка – hodr (-an, -id); ~ для тетрадей lehtikhodr
парта – part (-an, -oid)
пенал – pirdim//hodr (-an, -id)
пластилин – plastilin (-an, -oid)
подставка для книг – kirj//pidi/m (-men, -nt, -mid)
портфель – portfe/l' (-lin, -lid)

ранец – sel'g//šaug (-un, -uid)
резинка – pühkä/ine (-ižen, -št, -ižid)
ручка – kirjuti/m (-men, -nt, -mid)

скотч – tart//lent (-an, -oid)

скрепка – lapošti/m (-men, -nt, -mid)
словарь – vajehnik (-on, oid); sana//kirj (-an, -oid)
сменная обувь – honuz//keng/äd (-id)
стержень – kirjutimen südä/in (-imen, -nt, -imid)
сумка – šaug (-un, -uid)
счётные палочки – lugend//kaluiž/ed (-id)

тетрадь – lehtik (-on, -oid); ~ в клеточку nelliklehtik; ~ в линейку jonoleh-
tik; прописная ~ kirjamozutuzlehtik; нотная ~ notlehtik; ~ для музыки
muziklehtik; общая ~ sanged lehtik; рабочая ~ radlehtik; тонкая ~ hoik
lehtik

точилка – teravzoiti/m (-men, -nt, -mid)
транспортёр – čoga//märiči/m (-men, -nt, -mid)

угольник – čoga//jonošti/m (-men, -nt, -mid)
указка – ozuti/m (-men, -nt, -mid)
учебник – openduz//kirj (-an, -oid)

фартук – ezi//paik (-an, -oid)
фломастер – flomaster (-an, -oid)
формуляр – formul’ar (-an, -oid)

цвет – muju (-n, -id)
белый – vau/ged (-ktan, -ktoid)
бордовый – muza//rus/ked (-ttan, -ttoid)
голубой – sini//vauv/az (-han, -ast, -hid)
жёлтый – paku/ine (-ižen, -št, -ižid)
зелёный – vihand (-an, -oid)
красный – rus/ked (-ttan, -ttoid)
коричневый – muzav (-an, -id)
оранжевый – oranž//muju/ine (-ižen, -št, -ižid)
розовый – ruz/a (-an, -id)
серый – hahk (-an, -oid)
синий – sini/ne (-žen, -št, -žid)
чёрный – must (-an, -id)

цветной карандаш – muju//pirdi/m (-men, -nt, -mid)
циркуль – negl//pirdi/m (-men, -nt, -mid)

чернила – černil/ad (-oid)

ШКОЛЬНЫЕ ПРЕДМЕТЫ – ŠKOLPREDMETAD (ŠKOLUROKAD)

алгебра – algebr (-an, -oid)

анатомия – hibjan//tedo (-n, -id); anatomi/i (-jan, -joid)

английский язык – anglian ke/l' (-len, -l't, -lid)

астрономия – tähtaz//tedo (-n, -id); astronomi/i (-jan, -joid)

биология – biologi/i (-jan, -joid)

ботаника – kazvišt//tedo (-n, -id)

вепсский язык – vepsän ke/l' (-len, -l't, -lid)

география – man//tedo (-n, -id); geografi/i (-jan, -joid)

геометрия – geometri/i (-jan, -joid)

гимнастика – likundelu/z (-sen, -st)

зоология – živat//tedo (-n, -id); zoologi/i (-jan, -joid)

изобразительное искусство – kuva//taide/h (-hen, -ht, -hid)

иностранный язык – ver/az (-han, -ast, -hid) ke/l' (-len, -l't, -lid)

история – istori/i (-jan, -joid); ~ России Venäman istorii

информатика – informatik (-an, -oid)

карельский язык – karjalan ke/l' (-len, -l't, -lid)

классный час – klass//čas (-un, -uid)

краеведение – kodi//randan istori/i (-jan, -joid)

литература – literatur (-an, -id)

математика – matematik (-an, -oid)

музыка – muzik (-an, -id)

немецкий язык – germanian ke/l' (-len, -l't, -lid)

обществознание – ühthiž//kundan//tedo (-n, -id); kund//elon//tedo (-n, -id)

ОБЖ (*основы безопасности жизнедеятельности*) – elon//kaičuz//tedo (-n, -id)

пени/е – pajatand (-an, -oid); урок ~я pajatandurok

письмо – kirjutand (-an, -oid); урок ~a kirjutandurok
природоведение – londuz//tedo (-n, -id)

риторика – pagin//maht (-on, -oid)
родной язык – kodi//ke/l' (-len, -l't, -lid)
русский язык – venän ke/l' (-len, -l't, -lid)
рисовани/е – pirdand (-an, -oid); урок ~я pirdandurok

тригонометрия – trigonometri/i (-jan, -joid)
труд – käzi//tö//urok (-an, -oid)

физика – fizik (-an, -oid)
физкультур/а – likund (-an, -oid); урок ~ы likundurok
финский язык – suomen ke/l' (-len, -l't, -lid)
французский язык – francian ke/l' (-len, -l't, -lid)

химия – himi/i (-jan, -oid)

чтени/е – lugend (-an, -oid); урок ~я lugendurok
чечрени/е – jonoštand (-an, -oid); урок ~я jonoštandurok

экономика – ekonomik (-an)

ШКОЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА – ŠKOLAN KIRJIŠT

абзац – tekstan//pal/a (-an, -oid)
абонемент – abonement (-an, -oid)
автор – tegi/i (-jan, -oid)
аннотация – lühüd//südäimišt (-on, -oid)
аудиозапись – audio//kirjutu/z (-sen, -st, -sid)

баллада – ballad (-an, -oid)
басня – runo//sarn (-an, -oid)
белый стих – rifmato/i (-man, -nt, -mid) runo (-n, -id)
библиотека – kirjišť (-on, -oid)
библиотекарь – kirjišťon//holita/i (-jan, -jid)
библиотечный фонд – kirjišťon varažom (-an, -id)
биография – elo//starin (-an, -oid); ~ писателя kirjutajan elostarin

былина – tozi//sarn (-an, -oid)

видеозапись – video//kirjutu/z (-sen, -st, -sid)

видеокассета – video//kasset (-an, -oid)

газета – lehte/z (-sen, -st, -sid)

глава – pal/a (-an, -oid)

двустиишие – kaks’//rivi/ne (-žen, -št, -žid) runo (-n, -id)

журнал – ku//lehte/z (-sen, -st, -sid)

загадка – ozoite/z (-sen, -st, -sid)

издание – painu/z (-sen, -st, -sid)

иллюстрация – kuv/a (-an, -id)

интонация – intonaci/i (-jan, -jid)

информация – tedo/d (-id)

книга – kirj (-an, -oid)

красная строка – u/z’ (-den, -t, -zid) rivi (-n, -d)

лампа – lamp (-an, -oid); настольная ~ stollamp

литература – literatur (-an); детская ~ lapsiden literatur; научная ~ te-
doliteratur; современная ~ nügüd’aigaine literatur; художественная ~
čomaliteratur; зарубежная ~ verazmaine literatur

музыка – muzik (-an, -id)

музыкальный – muzikali/ne (-žen, -št, -žid)

название – nim/i (-en, -id)

новелла – novell (-an, -id)

опер/а – oper (-an, -oid); театр ~ы и балета operan da baletan teatr

оперетта – operett (-an, -oid)

очерк – očerk (-an, -id)

параграф – paragraf (-an, -oid)

перевод – kändand (-an, -oid)

переплёт – ko/r' (-ren, -r't, -rid)
песня – rajo (-n, -id)
писатель – kirjuta/i (-jan, -jid)
повесть – starin (-an, -oid)
поговорка – muštate/z (-sen, -st, -sid)
полка – palič (-an, -id)
поэзия – runotu/z (-sen, -st)
поэма – runo//tarin (-an, -oid)
поэт – runoili/i (-jan, -joid)
проза – tarinoiču/z (-sen, -st); proza (-n)
произведени/е – kirjutu/z (-sen, -st, -sid); избранные ~я Пушкина
Puškinan valitud kirjutused

рассказ – sanute/z (-sen, -st, -sid)
рифма – rifm (-an, -oid)
роман – roman (-an, -oid)
руна – runo (-n, -id)

сборник – kogomu/z (-sen, -st, -sid); ~ стихов runokogomuz
сказка – sarn (-an, -oid); народная ~ rahvahan sarn
словарь – vajehnik (-an, oid), sana//kirj (-an, -oid)
содержание – sūdäimišt (-on, -oid)
сокращение – lühendu/z (-sen, -st, -sid)
сонет – sonet (-an, -oid)
список – lugeti/ž (-šen, -št, -šid)
статья – kirjute/z (-sen, -st, -sid)
страница – leht//po/l' (-len, -l't, -lid)
стеллаж – rivi//palič (-an, -id); paličik (-on, -oid)
стихотворение – runo (-n, -id)
стол – stol (-an, -id)
стул – išti/m (-men, -nt, -mid)
считалка – lugetiž//runo (-n, -id)

текст – tekst (-an, -oid)
тишина – hillü/z' (-den, -t)
том – tom (-an, -id)

фантастика – fantastik (-an)
фольклор – fol'lklor (-an)

формуляр – karta/ine (-ižen, -št, -ižid)

хорей – hore/i (-jan, -jid)

четверостишие – nel'1'//rivi/ne (-žen, -št, -žid) runo (-n, -id)

читальный зал – lugend//zal (-an, -oid)

читатель – lugi/i (-jan, -joid)

читательская конференция – lugijoiden konferenci/i (-jan, -jid)

читательский билет – kirjišt//bilet (-an, -oid)

чтение – lugemi/ne (-žen, -št, -žid)

энциклопедия – tedo//kirj (-an, -oid)

эпос – epos (-an, -oid)

эссе – esse (-n)

ямб – jamb (-an)

ШКОЛЬНАЯ СТОЛОВАЯ – ŠKOLAN SÖMSIJA

аппетит – söm//taht (-on)

арбуз – arbuz (-an, -oid)

банан – banan (-an, -oid)

блюдец – blöda/ine (-ižen, -št, -ižid)

блины – kürz/ad (-id)

бифштекс – bifšteks (-an, -oid)

боб – babu (-n, -id)

борщ – svökl//keito/z (-sen, -st, -sid)

брюква – br'ukv (-an, -id)

булка – nižunik (-an, -oid)

бульон – le/m' (-men, -nt, -mid)

бутерброд – voi//leib (-än, -id)

буфет – bufet (-an, -oid)

варенье – marj//keito/z (-sen, -st, -sid)

варёный – keittud

варить – keit/ta (-äb, -i)

вилка – hango/ine (-ižen, -št, -ižid)

винегрет – rusked//jur’//salat (-an, -oid)
виноград – vin//marj (-an, -oid)
вишня – viš/n’ (-n’an, -n’oid)
вкус – magu (-n, -id)
вкусный – maguka/z (-han, -st, -hid)
второе блюдо – lä/m’ (-män, -mid) söm (-än, -id)
выпечка – paštate/z (-sen, -st, -sid)

гарнир – ližag (-en, -id)
голубцы – kapust//käreğ/ed (-id)
готовить – keit/ta (-äb, -i)
горох – hern/eh (-hen, -eht, -hid)
горячий – hul (-an, -id); palab (-an, -id)
гриб – se/n’ (-nen, -n’t, -nid); babak (-an, -oid)
гуляш – gul’aš (-un)

десерт – desert (-an, -oid); jäl’g//söm (-än, -id)
жем – džem (-an)
доска (*разделочная*) – te/l’l’ (-llün, -llüid)
духовка – pašti/m (-men, -nt, -mid)

еда – 1. (*пицца*) söm (-än, -id); 2. (*приём пицци*) sönd (-an)

жареный – žardud
жарить – žar/da (-ib, -i)

завтрак – murg/in (-n’an, -int, -n’oid)
закуска – zakusk (-an, -oid); aug//söm (-än, -id)
запеканка – latk (-an, -oid); картофельная ~ kartohklatk; творожная ~ rahtlatk

какао – kakaο (-n)
калитка – kalitk (-an, -oid)
капуста – kapust (-an)
карамель – kanfet (-an, -oid)
картофель – kartohk (-an, -oid)
кастрюля – kastr’u/l’ (-lin, -lid)
каша – pudr (-on, -oid)
кефир – kefir (-an)

кипятить – kehut/ada (-ab, -i)
кисель – kis/el' (-lin, -el't, -lid)
клеёнка – klejonk (-an, -oid)
колоб – plot (-un, -uid)
компот – kampf (-an, -oid)
конфета – konfet (-an, -oid)
корюшка – siniko/d (-id); kore/h (-hen, -ht, -hid)
котлета – pöruka/ine (-ižen, -št, -ižid)
кофе – kofe (-n)
кофеварка – kofen//keiti/m (-men, -nt, -mid)
кружка – krušk (-an, -oid)
крупа – sur/in (-man, -mid); гречневая ~ grečsurin; манная ~ mannasurin;
овсяная ~ kagssurin; пшённная ~ šonsurin; рисовая ~ rišsurin; ячневая ~
ozrsurin
кукуруза – kukuruz (-an)
кусоч – pal/a (-an, -oid); supal (-an, -oid)
кухня – keitim//po/l' (-len, -l't, -lid)

лепёшка – pärpänik (-on, -oid)
лещ – lahn (-an, -oid)
лимон – limon (-an, -oid)
лимонад – limonad (-an, -oid)
ложка – luzik (-an, -oid); чайная ~ čailuzik; столовая ~ sömluzik

макароны – makaron/ad (-oid)
маргарин – margarin (-an)
масло – voi (-n, -d); растительное ~ pühävoi; сливочное ~ argvoi
меню – menü//list (-an, -oid)
миска – stauc (-an, -oid)
молоко – maid (-on)
морковь – morkofk (-an, -id)
морс – marj//ve/zi (-den, -t, -zid)
моющее средство – pezu//aineh (-en, -t, -id)
мука – jauh (-on); пшеничная ~ nižujauh; ржаная ~ rugihine jauh
мыло – muil (-an, -id)
мыть – pe/sta (-zeb, -zi)
мясной – liha//; ~ фарш lihajauh
мясо – lih/a (-an)
мясорубка – liha//jauhi/m (-men, -nt, -mid)

нож – ve/ič (-ičen, -št, -ičid)

обед – lon/g' (-gin, -gid)

овощ – jur'//kazvmu/z (-sen, -st, -sid)

огурец – ogurc (-an, -id)

окунь – ahven (-en, -t, -id)

оладья – olanj (-an, -id)

перец – perc (-an)

печь – pašt/ta (-ab, -oi)

пирог – pirg (-an, -oid)

пирожок – pirga/ine (-ižen, -št, -ižid)

пицца – söm (-än, -id)

повар – keitä/i (-jan, -jid)

подавать – to/da (-b, -i)

подметать – pühk/ta (-ib, -i)

поднос – tariči/m (-men, -nt, -mid)

полдник – päi//lon/g' (-gin, -gid)

половник – pavarič (-an, -id)

полотенце – käzi//paik (-an, -oid)

помидор – pomidor (-an, -id)

порция – andmu/z (-sen, -st, -sid)

посуда – astj/ad (-oid); одноразовая ~ üks'kerdažed astjad

посудомоечная машина – astii/pezu//mašin (-an, -oid)

простокваша – hapan//maid (-on)

пшено – šon (-an)

пюре – kartohk//puđr (-on, -oid)

раковина – pezu//alu/ine (-ižen, -št, -ižid)

редька – ret'k (-an, -oid)

репа – nagr/iž (-hen, -išt, -hid)

рис – ris (-an)

рыба – kala (-an, -oid)

ряпушка – räpus (-en, -t, -id)

салат – salat (-an, -oid); мясной ~ lihasalat; овощной ~ salat jur'kazv-musišpäi; ~ из капусты kapustsalat; ~ из моркови morkofksalat

салфетка – pühkimu/t (-den, -t, -zid)

сахар – sahar (-an)

свёкла – rus/ked (-ttan, -ttoid) ju/r' (-ren, -r't, -rid)

сиг – sig (-an, -id)

скалка – pirg//värt/in (-nan, -noid)

скатерть – pühk/im (-men, -int, -mid)

сковорода – reht/il (-län, -lid)

сладкий – maged (-an, -oid)

сладости – magedus/ed (-id)

сливки – kerthu/t (-den, -t)

сметана –kandate/z (-sen, -st, -sid)

сок – sok (-un, -uid)

солёный – solaka/z (-han, -st, -hid)

солонка – sol//mest (-an, -oid)

соль – sol (-an, -id)

сосиска – sosisk (-an, -oid)

стакан – stokan (-an, -oid)

стиральный порошок – pezu//jauh (-on, -oid)

столовая – söm//sija (-an, -oid)

столовые приборы – särbinevo/d (-id)

судак – kuh/a (-an, -id)

суп – keito/z (-sen, -st, -sid); гороховый ~ hernehkeitoz; грибной ~ babuk-keitoz; молочный ~ maidkeitoz; мясной ~ lihakeitoz

сыр – sagu/d (-den, -t)

тарелка – torelk (-an, -oid)

творог – rahto/d (-id)

толокно – tauk/un (-nan, -unt)

треска – tresk (-ad)

тушёный – haudutadud

тушить – haudut/ada (-ab, -i)

убирать – kera/ta (-dab, -zi)

ужин – eht//long (-in, id)

умывальник – pezič (-un, -uid), kăzi//robek (-en, -t, -id)

уха – le/m' (-men, -nt, -mid)

фрукт – plod (-un, -uid)

хариус – harjus (-an, -oid)

хлеб – leib (-än, -id)

холодильник – jā//škar (-an, -oid)

чай – ča/i (-jun)

чайник – čai//asti/i (-jan, -joid); čajnik (-an, -oid)

чайн/ый – čai//--; ~ое блюдце čaiblōdaine; ~ая ложка čailuzik

чашка – čašk (-an, -oid)

чистить – puhtast/ada (-ab, -i)

шницель – liha//paštu/z (-sen, -st, -sid)

шоколад – šokolad (-an)

щи – kapust//keito/z (-sen, -st, -sid)

щука – hau/g' (-gen, -gid)

яблоко – jablok (-an, -oid)

яичница – munarič (-an, -id)

яйцо – mun/a (-an, -id)

ПРИШКОЛЬНЫЙ УЧАСТОК – ŠKOLAN TANAZ

аллея – ru//kujo (-n, -id); липовая ~ lehmuzkujo; берёзовая ~ koivkujo

асфальт – ten//pālu/z (-sen, -st)

беседка – lebu//sij/a (-an, -oid); lebu//lauč (-an, -oid)

борозда – vago (-n, -id)

боронить – āgest/ada (-ab, -i)

ботва – na/t' (-tin, -tid); картофельная ~ kartohknat'

валок (*сена*) – hein//lain/eh (-hen, -eht, -hid)

ведро – vādr (-an, -id)

вилы – hang (-on, -oid)

вишня – viš/n' (-na'n, -n'oid)

вода – ve/zi (-den, -t, -zid); грунтовая ~ pohjvezi; дождевая ~ vihmvezi;

речная ~ jogivezi; талая ~ sulavezi

водоотвод – kuivatand//oj/a (-an, -id)

водопровод – vezi//vedo (-n)

ворота – veraj/ad (-id)

вредители – kazvmuz//tih/ed (-id)

всходы – orahaiž/ed (-id)

газон – normik (-on, -oid)

газонокосилка – normik//nitänd//mašin (-an, -oid)

глина – sav/i (-en, -id)

грабли – harav (-on, -oid)

грабить – haravoi/ta (-čeb, -či); ~ сено haravoita heinäd

гравий – čuru (-n)

град – rag/iž (-hen, -išť, -hid)

гроздь – top/paz (-han, -past, -hid); ~я рябины pihläčťophad

грунт – ma (-n, -id)

грызун – rouhi/i (-jan, -joid)

грядка – gräd (-an, -id)

гусеница – mado/ine (-ižen, -šť, -ižid)

дворник – irdan//puhtasta/i (-jan, -jid)

двор – ezi//tan/az (-han, -ast, -hid)

дезинфекция – dezinfekci/i (-jan, -jid)

дерево – pu (-n, -id); декоративное ~ dekorativine pu; лиственное ~ lehtetepu; хвойное ~ kavagpu; плодовое ~ plodpu

дождь – vihm (-an, -oid)

дорожка – tehu/t (-den, -t, -zid)

дренаж – drenaž (-un, -uid)

жук – bumbak (-on, -oid)

жучок – bubarik (-on, -oid)

забор – aid (-an, -oid)

завязь – kanda/ine (-ižen, -šť, -ižid)

заморозок – hal/a (-an, -oid)

заражать – tartut/ada (-ab, -i)

заражение – tartutand (-an, -oid)

засуха – kuiivu/z' (-den, -t, -zid)

затемнение – pimetu/z (-sen, -st)

защита – kaičend (-an, -oid)

земля – ma (-n)

земляника – manzika/ine (-ižen, -šť, -ižid)

зола – tuhk (-an)

известь – izv'ostk (-an)

кабачок – kabačk (-an, -oid)

калитка – aid//vera/i (-jan, -jid)

картофель – kartohk (-an, -oid)

кислотность – muiktu/z' (-den, -t)

клубень – jur'//ker/a (-an, -oid)

клубника – см. земляника

клумба – änik//gräd (-an, -id)

колос – tähk (-an, -id)

компост – kompost (-an)

копать – kai/da (-vab, -voi)

кора – ko/r' (-ren, -r't, -rid)

корзина – puzu (-n, -id)

корень – ju/r' (-ren, -r't, -rid)

корнеплод – jur'//kazvmu/z (-sen, -st, -sid)

коса – vikateh (-en, -t, -id); электро~ elektrovikateh; бензо~ benzin-
vikateh

косить – nit/ta (-äb, -i)

костёр – nodj (-an, -id)

крона – ladv (-an, -oid)

крыжовник – križovnik (-an)

культивация – man//rohlenzoitand (-an)

куст – penz/az (-han, -ast, -hid)

лейка – nök//valati/m (-men, -nt, -mid)

лист – lehte/z (-sen, -st, -sid)

лопата – labid (-on, -oid)

лук – luk (-un)

лунка – hauda/ine (-ižen, -št, -ižid)

малина – babarm (-on)

морковь – morkofk (-an)

мотыга – kokš (-un, -uid)

навоз – her/e (-gen, -et)

насос – vezi//pomp (-an, -id)

ножницы – raudaiž/ed (-id); садовые ~ sadraudaižed

носилки – sabilah/ad (-id); kandišim/ed (-id)

обеззараживание – puhtastami/ne (-žen, -št, -žid)
обеззараживать – puhtast/ada (-ab, -i)
облепиха – oblepih (-an)
обрезать (*ветки*) – leik/ata (-tab, -si) oksid
обрезка – oksiden leiktand (-an, -oid)
огород – lin//ma (-n, -id)
ограда – aid (-an, -oid)
огурец – ogurc (-an, -id)
окуривание – savustami/ne (-žen, -št)
окучивать – vago/ta (-dab, -zi); ~ картошку vago^{ta} kartohkoid
опилки – pilites/ed (-id); pila//jauh (-on, -oid)
опора – tug/i (-en, -id)
опрыскивание – čorskand (-an, -oid)
опрыскивать – čorsk/ta (-ab, -i)
опыление – põlütu/z (-sen, -st)
опылять – põlütoit/ta (-ab, -i)

пар – 1. (*незасеянное поле*) kezand (-on, -oid); here//ma (-n); 2. (*скопление влаги*) puru (-n, -id)
парник – purunik (-an, -oid); посадить в ~ ištutada purunikaha
пасынкование – liža//oksiden leiktand (-an, -oid)
пасынковать – leik/ata (-tab, -si) liža//oksid
перец – perc (-an)
песок – let/e (-ken, -et)
пестик – tučki/m (-men, -nt, -mid)
петрушка – petrušk (-an)
пикировать – erigoit/ta (-ab, -i) taimnid
пикировка – taimniden erigoitand (-an)
планировать – planui/ta (-čeb, -i)
плёнка – plönk (-an, -id)
площадка – tandreh (-en, -t, -id); игровая ~ vändtandreh; спортивная ~ sporttandreh
полив – valami/ne (-žen, -št, -žid)
поливать – val/ada (-ab, -oi)
полоть – küt/ta (-ib, -i)
помидор – pomidor (-an, -id)
почва – ma (-n); плодородная ~ vägev ma; песчаная ~ letema
почка (*на дереве*) – urba/ine (-ižen, -št, -žid)
прививание – oksatoitand (-an)

прививать (*дерево*) – oksatoit/ta (-ab, -i)
проветривание – tulleitami/ne (-žen, -št, -žid)
проветривать – tulleit/ada (-ab, -i)
прополка – kütкими/ne (-žen, -št, -žid)
прорастать – id/āda (-āb, -i)
проращивание – idātami/ne (-žen, -št)
проращивать – idāt/ada (-ab, -i)
пульверизатор – pul'verizator (-an, -id)

разбрызгивать – čorsk/ta (-ab, -i)
разделение – erigoičend (-an)
разделять – erigoit/ta (-ab, -i)
разрыхление – rohlenzoitand (-an)
разрыхлять – rohlenzoit/ta (-ab, -i)
рассада – taimne/d (-id)
раствор – segoitu/z (-sen, -st, -sid)
растворять – segoit/ada (-ab, -i)
растени/е – kazvму/z (-sen, -st, -sid); многолетние ~я äivoččed kazv-
mused; однолетние ~я üks'voččed kazvmused
роса – kast/e (-ken, -et)
росток – taim/en (-nen, -ent, -nid)
рябина – pih/l' (-län, -lid)
ряд – rivi (-n, -d); ~ деревьев puiden rivi

сад – sad (-un, -uid)
сажать – ištut/ada (-ab, -i); ~ деревья и кусты ištutada puid da penshid
саженец – ištute/z (-sen, -st, -sid)
салат – salat (-an, -oid)
самоопыление – iče//pölütu/z (-sen, -st)
самоопыляющееся – iče//pölüsta/i (-jan, -jid)
свёкла – rus/ked (-ttan, -ttad) ju/r' (-ren, -r't)
секатор – oks//raudaiž/ed (-id)
сельдерей – sel'dere/i (-jan)
семя – sem/en (-nen, -ent, -nid)
сено – hein (-än, -id)
сенокос – heinän//tego (-n, -id)
серп – sirp (-in, -id)
сеять – seme/ta (-ndab, -nzi)
сжигание – poltand (-an)

сжигать – polt/ta (-ab, -i)
скамейка – lauč (-an, -oid)
сквозняк – läbi//vedo (-n, -id)
слива – sliv (-an, -oid)
смесь – segoitu/z (-sen, -st, -sid)
смешать – segoit/ada (-ab, -i)
смешивание – segoitami/ne (žen, -št)
смородина – красная ~ sestrika/ine (-ižen, -št, -ižid); чёрная ~ čigiča/ine (-ižen, -št, -ižid)
снег – lu/mi (-men, -nt)
сноп – snap (-un, -uid)
собирать – kera/ta (-dab, -zi); (о ягодах) poim/da (-ib, -i)
совок – sofk (-an, -id)
созревание (об овощах) – kazvami/ne (-žen, -št); ehtimi/ne (-žen, -št); (о ягодах) – küpsnemi/ne (-žen, -št); (о зерновых) – ehtimi/ne (-žen, -št)
солома – ol'g (-en, -id)
сорняк – rujo//hein (-än, -id)
сортировать – vali/ta (-čeb, -či)
ствол – түv/i (-en, -id)
стог – kego (-n, -id)
сторона – ро/l' (-len, -l't, -lid); восточная ~ päivnouzmpol'; западная ~ päivlaskmpol'; северная ~ pohjožpol'; солнечная ~ päipaštokaz pol'; тенистая ~ pil'vesine pol'; южная ~ suvipol'

суглинок – savi/ma (-n, -id)

тележка – kezt//vedi/m (-men, -nt, -mid); teleg (-an, -oid)

теплица – kazvatuz//honu/z' (-sen, -st, -sid)

тепло – lä/m' (-män)

термометр – lämän//märiči/m (-men, -nt, -mid)

тля – lehtez//tih/ed (-id)

трава – hein (-än, -id)

тыква – tikv (-an, -id)

удобрение – man//vägetu/z (-sen, -st, -sid); минеральное ~ mineraline manvägetuz; химическое ~ himine manvägetuz; органическое ~ organine manvägetuz

удобрять – vägit/ada (-ab, -i) mad

укроп – haju//hein (-än, -id); ukrop (-an, -id)

укрыти/е – katu/z (-sen, -st, -sid); быть в ~и olda katusen al

урожай – satu/z (-sen, -st, -sid)
ус – vez/a (-an, -oid); ~ клубники manzkaižen veza
участок – pōud (-on, -oid); lin/ma (-n, -id)

форма – form (-an, -id)
формирование – tegemi/ne (-žen, -št)
формировать – te/hta (-geb, -gi)

хвоя – kavag (-en, -id)
холод – vilu (-n, -id)
хрен – hren (-an)

цветок – ānik (-on, -oid)

червь – mado (-n, -id); дождевой ~ čunz' (-un, -uid)
черенкование – oksan ištutami/ne (-žen, -št)
черенковать – oksatoit/ta (-ab, -i)
черенок – 1. (сучок при прививке) – oksa/ine (-ižen, -št, -ižid); 2. (рукоятка) – var/z' (-den, -t, -zid)
чернозём – must (-an, -id) ma (-n, -id)
чеснок – česnok (-an, -id)

шип – ogah (-an, -id)
шпинг – vezi//joht (-on, -oid)

ядохимикат – rikond//segoitu/z (-sen, -st, -sid)

СПОРТ – SPORT, СПОРТИВНЫЙ ЗАЛ – SPORTZAL

акробат – akrobat (-an, -oid)
акробатика – akrobatik (-an)
акробатический – akrobati/ne (-žen, -št, -žid); ~ прыжок akrobatine hüpke

бадминтон – suug//mäč (-un)
баскетбол – puzu//mäč//vänd (-on)
баскетболист – puzu//mäč//vānda/i (-jan, -jid)
баскетбольный – puzu//mäč//; ~ое кольцо puzumāčrengaz

бассейн – ujumišt (-on, -oid)

бег – joksend (-an); ~ на короткую дистанцию joksend lühüdale sportmatkale; ~ на месте joksend sijal; ~ с барьером tageduzjoksend

бегун – joksi/i (-jan, -joid)

бежать – joks/ta (-eb, -i)

биатлон – ambund//hihtänd (-an, -oid)

биатлонист – ambund//hihtä/i (-jan, -jid)

бокс – nürkutuz//sport (-an)

боксер – nürkaida/i (-jan, -jid)

боксирование – nürkutu/z (-sen, -st, -sid)

большущик – lauč//voibišteli/i (-jan, -joid)

борец – voibišteli/i (-jan, -jid)

борьба – sport//tora (-n)

бревно – par/z' (-den, -t, -zid)

бросить – tac/ta (-ib, -i)

бросок – tacind (-an, -oid); lükäidu/z (-sen, -st, -sid)

брусья – likund//kalu/d (-id)

велосипед – velo//kezr (-an, -oid)

волейбол – lend//mäč//vänd (-on)

высота – korktu/z' (-den, -t)

гандбол – kazi//mäč (-un); играть в ~ väta kázimäčhu

гимнаст – likundeli/i (-jan, -joid)

гимнастика – likundelu/z (-sen, -st)

гимнастический – likundeluz//--; ~ зал likundeluzzal; ~ снаряд likundeluzkalu

гиря – jügu (-n, -id)

гол – met//iškend (-an, -oid)

дзюдо – dz'udo (-n)

дзюдоист – dz'udoist (-an, -oid)

дистанция – sport//matk (-an, -oid)

длина – pidu/z' (-den, -t)

заниматься спортом – sporta/ta (-dab, -zi)

зритель – kacu/i (-jan, -jid)

игра – vänd (-on, -oid)

канат – kanat (-an, -oid)
карате – karate (-n)
каток – jā//tandreĥ (-en, -t, -id)
кеды – sport//keng/ād (-id)
кий – biljard//palik (-on, -oid)
клюшка – jā//māč//palik (-on, -oid)
команда – jouk (-un, -uid)
кольца – rengĥ/ad (-id); висеть на ~ах ripta renkĥiš
конь – hüppind//hebo (-n, -id)
коньки – štargu/d (-id)
копё – keih/az (-han, -ast, -id)
кубок – sport//mal'1' (-an, -oid)
купальник – ujud//sob/a (-an, -id)
купание – ujud (-an, -oid)

лыжи – suks/ed (-id)
лыжник – suks'nik (-an, -oid)
лыжн/ый – suks'//-; ~ые палки suks'kalud; ~ые крепления suks'mädused;
~ поход suks'matk

мат – mat (-an, -oid); отдыхать на ~е lebaitas matal; кувыркаться на ~е
tehta kukirikuid matal
медаль – meda/1' (-lin, -lid)
метать – lükäi/ta (-dab, -ži)
мишень – ambund//met (-an, -oid)
мостик – silda/ine (-ižen, -št, -ižid)
мяч – māč (-un, -uid)

наклон – koverdu/z (-sen, -st, -sid)
номер – nomer (-an, -oid)
номерок – soba//nomer (-an, -oid)
ныряние – čukaldand (-an)
нырнуть – čukal/ta (-dab, -zi)

обруч – vandeĥ (-en, -t, -id)

плавание – ujumi/ne (-žen, -št, -žid); ~ на спине sel'gujumine
плавать – uju/da (-b, -i)
пловец – uju/i (-jan, -jid)

плавки – ujund//štanaiž/ed (-id)
планка – poikpoli//palik (-on, -oid)
победа – vägestu/z (-sen, -st, -sid)
побеждать – vägesta/da (-ab, -i)
подтягивание – ičtaze//lendand (-an, -oid)
подтянуться – le/ta (-ndab, -ndi) ičtaze
прыгать – hüp/ta (-ib, -i)
прыжок – hüpke/e (-en, -id); ~ в высоту korktuz’hüpke; ~ в длину piduz’hüpke; ~ с шестом seibazhüpke

раздевалка – varništ (-on, -oid)
ракетка – tennis//labido/ine (-ižen, -št, -ižid)

свисток – pismä/ine (-ižen, -št, -ižid)
свистеть – pist/ta (-äb, -i), vihel/ta (-dab, -zi)
секундомер – sekund//času/d (-id)
сетка – verk (-on, -oid); волейбольная ~ lendmäčverk
скакалка – hüppind//nor (-an, -id)
скакать – hüp/ta (-ib, -i)
соревнования – voibu/d (-id)
соревноваться – voibištel/das (-ese, -ihe)
спорт – sport (-an, -id); вид ~a sportan rod; зимний ~ tal’vsport; летний ~ kezasport
спортзал – sport//zal (-an, -oid)
спортивн/ый – sport//; ~ая команда sportjouk; ~ инвентарь sportkalud; ~ая обувь sportkengäd; ~ая площадка sporttandreh
спортсмен – sport//me/z’ (-hen, -st, -hid)
стадион – stadion (-an, -id)
счёт – vänd//čoki/m (-men, -nt, -mid)

теннис – tennis (-an)
теннисист – tennis//vända/i (-jan, -jid)
теннисный стол – tennis//stol (-an, -id)
толчок – tunktu/z (-den, -t)
трамплин – hüppind//mäg/i (-en, -id)
тренажёр – harjoituz//kalu (-n, -id)
тренер – harjoita/i (-jan, -jid)
тренировать – harjoit/ada (-ab, -i)
тренироваться – harjoitel/das (-ese, -ihe)

тренировка – harjoitelu/z (-sen, -st, -sid)

турник –turnik (-an, -oid)

упражнение – harjoitu/z (-sen, -st, -sid)

фигурное катание – čoma//štargund (-an, -oid)

футбол – jaug//mäč//vänd (-on)

футболист – jaug//mäč//vända/i (-jan, -jid)

ходьба – astumi/ne (-žen, -št, -žid)

хоккей – jä//mäč//vänd (-on)

хоккеист – jä//mäč//vända/i (-jan, -jid)

шахматы – šahmat/ad (-oid)

шашки – šašk/ad (-oid)

шеренг/а – rivi (-n, -d); **стоять в** ~e seišta riviš

шест – seib/az (-han, -ast, -hid)

шорты – šorta/d (-id)

эстафета – estafet (-an, -oid)

УЧЕНИК ВНЕ ШКОЛЫ – OPENIK JÄL'GES ŠKOLAD

адаптация – harjenemi/ne (-žen, -št)

адаптирова/ться – harje/ta (-neb, -ni); **ученик** ~лся к школе openik om harjenenu školha

адрес – adres (-an, -oid)

азарт – azart (-an); su/r' (-ren, -rt) himo (-n)

азартный – azarti/ne (-žen, -št, -žid); sur'//himo/ine (-ižen, -št, -ižid)

аккуратно – tarkas; tarkašti

аккуратный – tark (-an, -oid)

активный – aktivi/ne (-žen, -št, -žid)

актуальность – päivän//teru/z' (-den, -t)

актуальный – päivän//terali/ne (-žen, -št, -žid)

алкоголь – humal (-an)

алкогольный – humal//;- ~ напиток humaljomine

анализ – analiz (-an, -oid); tarkišteland (-an, -oid); ~ крови veren tarkišteland

ангина – kurk//kibu (-n)

аппетит – sōm//taht (-on)

атмосфера – il' mišt (-on)

аэробика – aerobik (-an)

байдарка – baidark//veneh (-en, -t, -id)

бактерия – bakteri/i (-jan, -joid)

бассейн – ujumišt (-on, -oid)

безделье – azjatomu/z' (-den, -t)

бездельничать – laškot/ada (-ab, -i); laškotel/das (-ese, -ihe)

белок – vauktuš (-an, -id); ~ яйца munan vauktuš

биатлон – ambund// hihtand (-an, -oid)

библия – Bibli/i (-jan, -joid)

билет – bilet (-an, -oid)

бить баклуши – laškotel/da (-eb, -i)

болезнь – läžund (-an, -oid)

болеть – läžu/da (-b, -i)

боль – kibu (-n, -id)

варежки – alaiže/d (-id)

вегетарианец – kazvmuz//sō/i (-jan, -jid)

вегетарианский (*обед*) – kazvmuz//long (-in, -id)

велосипед – velo//kezr (-an, -oid); ехать на ~e ajada velokezral

вечеринка – praznik//eht (-an, -oid)

витамин – vitamin (-an, -oid)

внеклассное чтение – kodī//lugemi/ne (-žen, -št, -žid)

водоём – vezi//uit (-on, -oid)

водолечение – vezi//tervehtoitu/z (-sen, -st)

воздух – il'm (-an)

вред – pahu/z' (-den, -t)

выходной день – lebu//päiv (-än, -id)

галерея – galere/i (-jan, -joid); картинная ~ kuvagalerei

гемоглобин – gemoglobin (-an)

гигиена – puhthan//pido (-n)

грипп – häda (-n)

дача – keza//per/t' (-tin, -tid)

диагноз – läžundan//märičend (-an, -oid)

диета – diet (-an, -oid)

дискотека – kargu/d (-id); diskotek (-an, -oid)

досуг – jouda/i (-jan) aig (-an)

друг – sebranik (-an, -oid)

душ – duš (-an, -id)

еда – 1. (*пицца*) söm (-än, -id); 2. (*приём пицци*) sönd (-an, -oid)

зависимос/ть – ripumu/z' (-den, -t); **оказаться в ~ти** putta ripumudehe

завтрак – murg/in (-n'an, -nid)

загорать – päivit/adas (-ase, -ihe)

загрязнение – redustami/ne (-žen, -št); **редустойтанд** (-an); ~ атмосферы
il'man redustamine; ~ воды veden redustamine

закаливание – tervhuden vahvištoitu/z (-sen, -st)

закалять организм – vahvištoit/ta (-ab, -i) **tervhut**

зарядка – likund//harjoitu/z (-sen, -st, -sid)

здоровье – tervhu/z' (-den, -t)

знакомство – tundištoitu/z (-sen, -st, -sid)

знакомиться – tundišt/adas (-ase, -ihe)

зноб/ить – särenzoit/ta (-ab, -i); **меня ~ит** mindai särenzoitab

зоопарк – zoopark (-an, -id)

интерес – melen//tartu/z' (-sen, -st)

интерес/оваться – olda (om, oli) melentartušt; **я ~уюсь музыкой** minei
om melentartušt muzik

инфекционн/ый – tart//;- ~ое заболевание tartlāžund

калория – kalori/i (-jan, -jid)

кататься – hiht/ta (-äb, -i); huzai/ta (-dab, -ži); štar/kta (-gub, -gui); šur/kta
(-gab, -gi)

кашель – rügi/ž (-hen, -št)

кепка – kep/uk (-kan, -kid)

климат – il'mišt (-on, -oid)

коньки – štargu/d (-id)

костюм – sob/a (-an, -id); **рабочий** ~ radsoba; **спортивный** ~ sportsoba

лекарство – zel'l' (-an, -oid)

лечение – tervehtoitand (-an, -oid)

лыжи – suks/ed (-id)

лыжи/ый – suks’//–; ~ая мазь suks’voiže; ~ая палка suks’kalu; ~ые ботинки suks’kengäd

майка – maik (-an, -oid)

массаж – hosind (-an)

медосмотр – lekarin//tarkištu/z (-sen, -st, -sid)

мыть – pe/sta (-zeb, -zi)

мыться – pe/stas (-zese, -zihe)

нагрузка – rad//mär (-an, -id)

наркотик – narkotik (-an, -oid)

насморк – uzuhtin (-an, -oid)

настроение – me/l’ (-len, -l’t, -lid)

никотин – nikotin (-an)

носки – nosk/ad (-id)

обед – lon/g’ (-gin, -gid)

обливание – valami/ne (-žen, -št, -žid)

обливать – val/ada (-ab, -oi)

обливаться – val/adas (-ase, -oihe)

обморожение – kül’menzoitu/z (-sen, -st)

обморозить – kül’menzoit/ta (-ab, -i); ~ нос kül’menzoitta nena

обследование – tarkištami/ne (-žen, -št, -žid); медицинское ~ tervhuz’tarkištamine

обследовать – tarkišt/ada (-ab, -i)

обтирание – hibjan/hosind (-an)

обтираться – hos/ta (-iše, -ihe) hibjad

общаться – kosket/adas (-ase, -ihe)

общение – kosketus/ed (-id)

осанка – rung (-on, -oid)

отдых – lebu (-n)

переохлаждение – vilugzumi/ne (-žen, -št)

переохладиться – vilugzu/da (-b, -i)

перерыв – keskust (-an, -oid); rat’k//aig (-an, -oid)

питание – sömi/ne (-žen, -št)

питаться – sö/da (-b, -i)

питомец – kazvanik (-on, -oid)

планшет – planšet (-an, -oid)

поверхность – pind (-an, -oid); ~ земли manpind; ~ моря merenpind
полдник – päi/lon/g' (-gin, -gid)
поход – lebu//matk (-on, -oid)
прививка – čapate/z (-sen, -st, -sid)
привычка – harjenemu/z' (-den, -t, -zid)
прогулка – kävelu/z (-sen, -st, -sid)
проветривание – tulleitami/ne (-žen, -št, -žid)
проветривать – tulleit/ada (-ab, -i)
простудиться – vilustu/da (-b, -i)
просыпаться – heraštu/da (-b, -i)
путешествие – matk (-an, -oid)
путешествовать – matka/ta (-dab, -zi)

режим – aig/märiče/z (-sen, -st, -sid); соблюдать ~ pideltas aigmäričeses;
~ дня школьника openikan päivmäričez

самокат – potk//laud (-an, -oid)
санки – regu/t (-den, -t, -zid)
сквозняк – tullei//vedo (-n)
сон – un/i (-en, -t, -id)
спать – maga/ta (-dab, -zi)
спорт – sport (-an)
спортивн/ый – sport//--; ~ая площадка sporttandreh; ~ая команда; ~ый кружок sportsebr

табак – tabak (-on, -oid)
телевизор – televizor (-ab, -id)
тело – hibj (-an, -oid)
телосложение – hibj (-an, -oid)
температура – temperatur (-an)
тихий час – lebaiduz//čas (-un, -uid)
тренажёр – harjoituz//kalu (-n, -id)
тренер – harjoita/i (-jan, -jid)
трусы спортивные – sportiko/d (-id)
тучность – lihavu/z' (-den, -t)
тучный – hibjaka/z (-han, -st, -hid); lihav (-an, -id)

уборка – puhtastand (-an, -oid); keradand (-an, -oid); pezend (-an, -oid);
~ комнаты honusen pezend

увлечение – melen//tartu/z' (-sen, -st, -sid)

ужин – eht//long (-in, -id)

умеренный – ven (-on, -oid); ~ая погода ven sä; ~ климат ven il'mišť

умываться – pe/stas (-zese, -zihe)

упражнение – harjoitu/z (-sen, -st, -sid)

фильм – fil'm (-an, -oid)

фотография – foto (-n, -id); foto//kuv/a (-an, -id)

футболка – futbolk (-an, -id)

хобби – hobbi (-n, -d)

ходьба – kävelu/z (-sen, -st)

холестерин – holesterin (-an)

худоба – laihu/z' (-den, -t)

худой – laih (-an, -oid)

цирк – cirk (-an, -oid)

чистить – puhtast/ada (-ab, -i)

шапка – šap/uk (-kan, -koid)

шарф – kagl//paik (-an, -oid)

экология – ekologi/i (-jan)

экскурсия – tundištoiduz//matk (-an, -oid)

эпидемия – epidemi/i (-jan, -jid)

УВЛЕЧЕНИЯ – MEL'DÜSED

авиамодель – avia//mode/l' (-lin, -lid); lend//boba/ine (-ižen, -št, -ižid)

авиамодельный – avia//modeli/ne (-žen, -št, -ižid)

автогонки – avto//voibišteland (-an, -oid)

балалайка – balalaik (-an, -oid)

балет – balet (-an, -oid); танцевать в ~е kargaita baletas

баскетбол – puzu//mäč//vänd (-on)

бассейн – ujumišt (-on, -oid)

баян – bajan (-an, -oid)

берест/а – to/h' (-hen, -ht, -hid); плести из ~ы kuvata tohespäi
бильярд – biljard (-an)

волейбол – lend//mäč//vänd (-on)

вышивальщица – poimi/i (-jan, -jid)

вышивание – poimimi/ne (-žen, -št); poimind (-an); ~ крестиком rist-poimimine

вышивать – poim/da (-ib, -i)

вышивка – poimiti/ž (-šen, -št, -šid)

вязание – kudomi/ne (-žen, -št); kudond (-an)

вязать – kudo/da (-ab, -i); sido/da (-b, -i); ~ спицами sidoda sidonegloil;
~ крючком kudoda koukuižel

вязальная спица – kudond//negl (-an, -oid); sido//negl (-an, -oid)

вязальщица – sodo/i (-jan, -jid)

вязан/ый – kudotud; ~ые рукавички kudotud alaižed

гимнастика – likundelu/z (-sen, -st)

гитара – gitar (-an, -oid)

график – aig//leht (-en, -id); grafik (-an, -oid)

графический – grafi/ne (-žen, -št, -žid)

дайвинг – daiving (-an)

живопись – kuva//taideh (-en, -t)

живописец – taideh//kuvanik (-an, -oid)

играть – vā/ta (-ndab, -ndi); soit/ta (-ab, -i); ~ на балалайке vāta balalaikal;
~ на гитаре vāta gitaral; ~ в футбол vāta jaugmäčhu;

игры – vāndo/d (-id); компьютерные ~ tedomašinvāndod

интерес – melen//tartu/z' (-sen, -st)

интерес/оваться – olda (om, oli) melentartušt; я ~уюсь музыкой minei
om melentartušt muzik

искусство – taideh (-en, -t)

йога – joga (-n)

картина – kuv/a (-an, -id)

картинг – karting (-an)

кино – kino (-n, -id)

коклюшки – punotime/d (-id)
компьютер – tedo//mašin (-an, -oid)
коллекционирование – keradami/ne (-žen, -št, -žid)
коллекционировать – kera/ta (-dab, -zi)
коллекция – keradamišt (-on, -oid)
коньки – štargu/d (-id)
кроссворд – sana//ristik (-on, -oid)
кружево – sidomu/z (-sen, -st, -sid)
кружок – sebr (-an, -oid); ~ рисования pirdandsebr; ~ пения rajosebr;
~ рукоделия kāžitösebr; физкультурный ~ likundsebr; спортивный
~ sportsebr; танцевальный ~ kagrsebr; фото~ fotosebr
кукла – tätü/ine (-ižen, -št, -ižid)

лыжи – suks/ed (-id)

макrame – makrame (-n); плести ~ punoda makramed
марки – počt//mark (-an, -oid)
музыка – muzik (-an)
музыкальный инструмент – vändi/m (-men, -nt, -mid); soit (-on, -oid)

охота – mectu/z (-sen, -st)

пение – rajatand (-an)
песня – rajo (-n, -id)
пианино – piano (-n, -id); играть на ~ vāta (soitta) pianol
плавание – ujumi/ne (-žen, -št)
плавать – uju/da (-b, -i)
портрет – mod//kuv/a (-an, -id)
поэзия – runotu/z (-sen, -st)
поэт – runoili/i (-jan, -jid)
поэтический вечер – runo//eht (-an, -oid)
пяльцы – poimind//kehkeru/z' (-den, -t, -zid)

рисование – pirdand (-an)
рисовать – pir/ta (-dab, -di)
рисунок – pirdatu/z (-sen, -st, -sid)
роликов/ые коньки – keZR//štargu/d (-id); rolik//štargu/d (-id); кататься
на ~ых ~ax huzaita keZR//štarguil (rolikštarguil)
рыбалка – kalate/z (-sen, -st, -sid)

секция – sebr (-an, -oid); плавательная ~ ujundsebr; футбольная ~ jaugmäčsebr; хоккейная ~ jämäčsebr; лыжная ~ hihtändsebr
серфинг – vezi//laud//libestu/z (-sen, -st)
скейт – kezt//laud (-an, -oid)
скрипка – skripk (-an, -oid)
скульптор – veta/i (-jan, -jid)
скульптура – vestate/z (-sen, -st, -sid)
сноуборд – lumi//laud (-an, -oid)
сноубординг – lumi//laud//huzaidu/z (-sen, -st)
спорт – sport (-an)

танец – karg (-un, -uid)
танцевать – kargai/ta (-dab, -ži)
театр – teatr (-an, -oid); драматический ~ dramateatr; кукольный ~ täüt-teatr; кино~ kinoteatr
телевизор – televizor (-an, -id)
теннис – tennis (-an)
ткацкий станок – kudond//mašin (-an, -oid)
ткать – kudo/da (-b, -i)
ткач, -иха – kudo/i (-jan, -jid)
ткачество – kudond (-an)

увлечься – mel'dü/da (-b, -i)

фортепьяно – fortepjano (-n, -id)
фотографирование – foto//tegend (-an)
фотографировать – fotografirui/da (-b); kuva/ta (-dab, -zi)
фотография – foto (-n, -id); foto//kuva (-n, -id)
фотостудия – foto//studi/i (-jan, -jid)
футбол – jaug//mäč//vänd (-an, -oid)
футбольный – jaug//mäč//; ~ая секция jaugmäčsebr; ~ая команда jaugmäč jouk

хоккей – jä//mäč//vänd (-an, -oid)
хоккейный – jä//mäč//; ~ая секция jämäčsebr

читать – lug/eda (-eb, -i)
чтение – lugend (-an)

шахматы – šahmat/ad (-oid)

шашки – šašk/ad (-oid)
шить – omb/elta (-leb, -li)
шитье – omblu/z (-sen, -st)

ГЛАГОЛЫ – ”ŠKOL”- DA ”OPENDUZ”-VAINIŠTOHO MÜLÜJAD VERBAD

агитировать – tomot/ada (-ab, -i), agitirui/da (-b)
анализировать – tarkišetel/da (-eb, -i), analizirui/da (-b)

баловаться – uradi/da (-b)
бежать – joks/ta (-eb, -i)
беречь – kai/ta (-čeb, -či)
благодарить – kit/ta (-äb, -i); spasiboi/ta (-čeb, -či)
бояться – varai/ta (-dab, -ži)
братъ – ot/ta (-ab, -i)
бросать – tac/ta (-ib, -i); ču/ta (-dab, -di)
быть – olda (om, oli)

веселиться – iloitel/das (-ese, -ihe)
вешать – riput/ada (-ab, -i); ~ шубу (пальто) на вешалку riputada pövu (pal't) varnha
висеть – rip/ta (-ub, -ui)
включать – avai/ta (-dab, -ži); ~ телевизор avaita televizor; ~ радио avaita radio; ~ свет avaita lämoi
возвеличивать – ülenzoit/ta (-ab, -i)
возвышать – ülenzoit/ta (-ab, -i)
встречать – vast/ata (-tab, -si); tul/da (-eb, -i) vastha; ~ гостей vastata adi-void
врать – kelast/ada (-ab, -i)
вручать – an/tta (-dab, -doi)
выбирать – vali/ta (-čeb, -či)
выделить – erigoi/tta (-čeb, -či)
выжигать – poltat/ada (-ab, -i)
вызывать – kuc/ta (-ub, -ui); ~ к доске kucta laudannoks
выключать – sau/bata (-ptab, -psi); ~ телевизор saubata televizor
вытирать – pühk/ta (-ib, -i)
выходить к доске – tul/da (-eb, -i) laudannoks

выучить наизусть – pan/da (-eb, -i) muštho

вычитать – vāhe/ta (-ndab, -nzi)

выяснять – tedišt/ada (-ab, -i)

гнаться (*за кем-либо*) – sabutel/da (-eb, -i)

говорить – pagišta (-žeb, -ži); ~ правду pagišta tot; ~ громко pagišta komedas; ~ тихо pagišta hillās; ~ с глазу на глаз pagišta oc ocha

годиться – kožu/da (-b, -i)

горди/ться (*кем-либо, чем-либо*) – ülend/adas (-ase, -ihe); отец ~тся достижениями сына tat ülendase poigan sabutusil; горжусь мамой ülendamoī maman poles

готовить – vaumišt/ada (-ab, -i); te/hta (-geb, -gi) vaumheks; ~ уроки tehta urokoid vaumheks

грустить – olda (om, oli) opalas

дежурить – päivit/ada (-ab, -i)

делать – te/hta (-geb, -gi)

делить – jag/ada (-ab, -oi); ~ пополам jagada poleti; ~ десять на два jagada kümne kahthe

делиться – jag/adas (-ase, -oihe)

диктовать – sanel/da (-eb, -i)

длиться – jatku/da (-b, -i)

договариваться – ladi/das (-še, -he)

догонять – sabot/ada (-ab, -i)

доказать – todišt/ada (-ab, -i)

доставать – sa/da (-b, -i)

дружить – sebrast/ada (-ab, -i)

думать – melet/ada (-ab, -i); ~ о деле meletada azjas

забы/вать – unoht/ada (-ab, -i); ~л книгу дома unohtin kirjan kodihe

завтракать – murginoi/ta (-čeb, -či)

загордиться – kâvel/ta (-eb, -i) nena ülähäks

заикаться – ököt/ada (-ab, -i)

закрыть – sau/bata (-ptab, -psi)

залезать – libu/da (-b, -i)

заметить – homai/ta (-čeb, -či)

заменять – vajeht/ada (-ab, -i)

замещать – olda (om, oli) kenen-ni sijas

замолчать – vaikastu/da (-b, -i)

занима/ться – ore/tas (-ndase, -nzihe); они ~ются танцами hõ opendasois̄ kargaidamha

заполнять – täut/ta (-ab, -i); ~ документы täutta azjbumagoid; ~ карточку täutta kartaine

запоминать – pan/da (-eb, -i) muštho

звон/ить – 1. (по телефону) zvoni/da (-b); soit/ta (-ab, -i); 2. (издавать звук) heläi/ta (-dab, -ži); soit/ta (-ab, -i); телефон ~ит telefon heläidab (soitab)

знать – te/ta (dab, -zi)

значить – znamoi/ta (-čeb, -či)

играть – vä/ta (-ndab, -ndi); ~ на музыкальных инструментах väta vändimil; ~ в мяч väta mäčhu; ~ на гитаре väta gitaral

изучать – oppi/da (-b); ~ историю родного края oppida kodirandan istorijad;

интерес/оваться – olda (om, oli) melentartušt; ~уюсь зарубежной литературой minei om melentartušt verazmaine literatur

информировать – tedot/ada (-ab, -i)

искать – ec/ta (-ib, -i)

использовать – kävut/ada (-ab, -i); ~ словарь kävutada vajehnikad

исправ/лять – kohe/ta (-ndab, -nzi); он ~ил все ошибки в написании hän kohenzi kaik kirjutuzvigad

исследовать – oppi/da (-b)

кидать – tac/ta (-ib, -i), ču/ta (-dab, -di)

класть – pan/da (-eb, -i)

конспектировать – lühenzoit/ta (-ab, -i)

консультировать – konsultoi/da (-b)

контролировать – tarkištēl/da (-eb, -i)

копировать – kopirui/da (-b)

красить – mujut/ada (-ab, -i)

крикнуть – heikaht/ada (-ab, -i)

критиковать – arvostel/da (-eb, -i)

кричать – kidast/ada (-ab, -i)

кроить – vi/l’da (-leb, -li)

кушать – sö/da (-b, -i)

лежать – venu/da (-b, -i)

лезть (взбираться вверх) – libu/da (-b, -i)

лени́ться – laškotel/das (-ese, -ihe)

леп/ить – täput/ada (-ab, -i); на уроках дети ~ят из глины разных животных
ных urokoil lapsed täputaba savespäi erazvuiččid živatoid

меня́ть – vajeht/ada (-ab, -i)

мечта́ть – uništ/ada (-ab, -i)

молча́ть – olda (om, oli) vaikti

мысли́ть – tär/tta (-dab, -zi)

мы́ть – pe/sta (-zeb, -zi)

найти́ – löu/ta (-dab, -zi)

намо/чить – kast/ta (-ab, -oi); ~чи тряпку kasta guzu

нести́ (*одежду*) – pid/äda (-äb, -i); ~ школьную форму päädä škol-
formad; ~ очки pidäda očkad; ~ обувь pidäda kengäd

обеда́ть – longit/ada (-ab, -i)

обиде́ть – abidoi/tta (-čeb, -či)

обиде́ться – abittu/da (-b, -i)

обрадо́вать – ihastoit/ta (-ab, -i)

обрадо́ваться – ihastu/da (-b, -i)

обрати́ть (*внимание*) – homai/ta (-čeb, -či)

обсле́довать – tarkišt/ada (-b, -i); ~ здоровье tarkištada tervhut

обсужда́ть – diskutirui/da (-b)

обуча́ть – ope/ta (-ndab, -nzi); ~ грамоте opeta lugemaha da kirjutamaha

обща́ться – kosket/adas (-ase, -ihe); ~ с друзьями kosketadas sebraniko-
denke

объя́вить – tedot/ada (-ab, -i)

объя́снить – sel'genzoit/ta (-ab, -i)

одева́ть – sädat/ada (-ab, -i); ~ ребёнка sädatada last

одева́ться – sob/das (-iše, -ihe)

озагла́вить – nimitoit/ta (-ab, -i)

опа́здывать – möhästu/da (-b, -i)

отвеча́ть – vast/ata (-tab, -si); an/tta (-dab, -doi) vastust; ~ на письмо vasta-
ta kirjeižehe; ~ на вопрос vastata küzundaha

отга́дывать – ozai/ta (-dab, -ži)

отгова́ривать – pagištoit/ta (-ab, -i)

отдыха́ть – lebai/tas (-dase, -žihe)

открыва́ть – avaitel/da (-eb, -i)

откры́ть – avai/ta (-dab, -ži)

отличать – erot/ada (-b, -i)

отменить – heit/ta (-äb, -i); ~ урок heitta urok

относить – ve/da (-b, -i)

оформлять – kirjut/ada (-ab, -i); ~ документы kirjutada azjbumagoid

переводить – kä/ta (-ndab, -ndi); ~ с русского языка на вепсский kätä venän kelespäi vepsän kel’he

передавать – an/tta (-dab, -doi)

переделывать – te/hta (-geb, -gi) udes

переобуваться – vajeht/ada (-ab, -i) kengäd

переодеваться – vajeht/ada (-ab, -i) sobad

переписывать – kirjut/ada (-ab, -i) udes

пересказать – sanu/da (-b, -i) ičeze sanoil; tošt/ta (-ab, -i); ~ близко к тексту toštta tekstan mödhe

перечить – poikest/ada (-ab, -i)

петь – rajat/ada (-ab, -i)

печь – pašt/ta (-ab, -oi)

писать – kirjut/ada (-ab, -i)

повторять – tošt/ta (-ab, -i)

подключить – pan/da (-eb, -i) radmaha; ~ телефон panda radmaha telefon

подметать – pühk/ta (-ib, -i)

поднимать руку – le/ta (-ndab, -ndi) käzi

подниматься – libu/da (-b, -i)

подписать – alle//kirjut/ada (-ab, -i)

подсказать – šuhai/ta (-dab, -ži) vastust

подчёркивать – jonošt/ada (-ab, -i); ~ одной чертой jonoštada ühtel pirdal;
~ двумя чертами jonoštada kahtel pirdal; ~ слово jonošta sana pirdal

познавать – tedišt/ada (-ab, -i)

показывать – ozut/ada (-ab, -i)

ползать – kom/pta (-bib, -bi)

поливать – val/ada (-ab, -oi); kast/ta (-ab, -oi)

полоть – күtk/ta (-ib, -i)

получать – sa/da (-b, -i)

помогать – abut/ada (-ab, -i)

прибавлять – liža/ta (-dab, -zi)

привыкать – harjen/eda (-eb, -i)

придумать – to/da (-b, -i) midä-ni ut; an//tta (-dab, -doi) nimi; sä/ta (-dab, -di)
starin

приходить – tul/da (-eb, -i)

проверять – kodv/da (-ib, -i)
провождать – kaim/ata (-dab, -zi); sat/ta (-ab, -oi)
программировать – programmirui/da (-b)
прогуливать – te/hta (-geb, -gi) progul
прогуляться – kävel/ta (-eb, -i)
приносить – änet/ada (-ab, -i); virk/ta (-ab, -oi)
прыгать – hüppi/da (-b)

работать – ra/ta (-dab, -doi)
радоваться – iloitel/das (-ese, -ihe); ~ солнцу iloiteldas päiväižele
разбираться (*понимать*) – el'ge/ta (-ndab, -nzi); toimet/ada (-ab, -i)
развивать – kehitoit/ta (-ab, -i)
развиваться – kehitoit/tas (-ase, -ihe)
разгадывать – ozai/ta (-dab, -ži)
разговаривать – pagi/šta (-žeb, -ži)
раздавать – jag/ada (-ab, -oi)
раздаваться – kulu/da (-b, -i); его голос ~ётся издалека hänen än' kulub edahanpäi
раздеваться – riič/tas (-iše, -ihe); heitta (-äb, -i) sobad
разделить – jag/ada (-ab, -oi); делить пополам jagada poleti
различать – erotel/da (-eb, -i)
размахивать руками – maihut/ada (-ab, -i) käzil
размножить – kopirui/da (-b); äi//kerdoi/ta (-čeb, -či); ~ документы äikerdoita azjbumagoid
размышлять – melet/ada (-ab, -i)
разрешать – lask/ta (-eb, -i)
разуживать – tedust/ada (-ab, -i); tedištel/da (-eb, -i)
разучивать – ope/ta (-ndab, -nzi)
растить – kazvat/ada (-ab, -i)
редактировать (*готовить к печати*) – toimit/ada (-ab, -i)
резать – čap/ta (-ab, -oi); leik/ata (-tab, -si)
репетировать – repetirui/da (-b)
решить 1. (*принять решение*) päť/ta (-ab, -i); 2. (*найти искомое*) te/hta (-geb, -gi)
рисовать – pir/ta (-dab, -di)
ругать – la/ida (-jib, -ji); отец ~ет сына tat laib poigad
руководить – ohja/ta (-ndab, -nzi)

садиться – išt/tas (-use, -uihe)

свистеть – pist/ta (-äb, -i); vihel/ta (-dab, -zi)
сеять – seme/ta (-ndab, -nzi)
сидеть – išt/ta (-ub, -ui)
сказать – sanu/da (-b, -i)
скакать – hüp/ta (-ib, -i); ~ на верёвке hüpta hüpindnoraižel
сканировать – skanirui/da (-b)
скупать – tusttu/da (-b, -i); ~ по дому tusttuda pertid
следить – pid/äda (-äb, i) hol't; ~ за детьми pidäda hol't lapsiš
слушать – kund/elta (-leb, -li)
слушаться – kund/eltas (-lese, -lihe); ~ учителя kundeltas opendajad
сметь (*иметь смелость*) – roht/ta (-ib, -i)
смотреть – kac/ta (-ub, -ui)
советовать – nevo/da (-b, -i)
сохранять – kai/ta (-čeb, -či); ~ на диске компьютера kaita tedomäšinan diskale
сочинять – kirjut/ada (-ab, -i); ~ сказки kirjutada sarnoid
спать – maga/ta (-dab, -zi)
спорить – rid/elta (-leb, -li)
спросить – küzu/da (-b, -i)
стереть – pühk/ta (-ib, -i)
стоять – sei/šta (-žub, -žui)
строить – le/ta (-ndab, -ndi); sä/ta (-dab, -di)
считать – lug/eda (-eb, -i)

танцевать – kargai/ta (-dab, -ži)
торопиться – rigehti/da (-b); kiruht/ida (-ib)
тосковать – tusttu/da (-b, -i); ~ по маме tusttuda mamad
точить – teravzoit/ta (-ab, -i)
тренировать – harjoitel/da (-eb, -i); ~ память harjoitelda muštod
трогать – kosk/ta (-eb, -i)

уважать – arvost/ada (-ab, -i); ~ родителей arvostada vanhembid
употреблять – kävut/ada (-ab, -i)
учить – ope/ta (-ndab, -nzi); я ~у стих minä opendan runod; я ~у детей
читать minä opendan lapsid lugemaha
учиться – ope/tas (-ndase, -nzihe)

чертить – jonošt/ada (-ab, -i)
чинить – kohe/ta (-ndab, -nzi)
чистить – puhtast/ada (-ab, -i)

читать – lug/eda (-eb, -i); ~ вслух lugeda än'heze

чихать – hirnu/da (-b, -i)

читать память – mušt/ta (-ab, -i)

шептать – šuhai/ta (-dab, -ži)

шить – omb/elta (-leb, -li)

шутить – iloitel/da (-eb, -i)

ябедничать – kelebes/ta (-ib, -i)

ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ – KESKZNAMAD

двоеточие – kaks'//čoki/m (-men, -nt, -mid)

дефис – pirda/ine (-ižen, -št, -ižid)

запятая – katk/im (-men, -nt, -mid)

знак – znam (-an, -oid); вопросительный ~ küzund//znam (-an, -oid); восклицательный ~ kirgund//znam (-an, -oid)

многоточие – äi//čoki/m (-men, -nt, -mid)

тире – tire (-n, -id)

точка – čoki/m (-men, -nt, -mid)

точка с запятой – čokim katkmenke

УЧИТЕЛЬ, УЧЕНИК. ИХ ЛИЧНОСТИ – OPENDAI, OPENIK. HEIDEN PERSONAD

аккуратный – tark (-an, -oid)

активный – aktivi/ne (-žen, -št, -žid)

альтруист – al'truist (-an, -oid)

беззаботность – holetomu/z' (-den, -t)

беззаботный – holetoi/i (-man, -nt, -mid)

безответственный – vastusen//pidämato/i (-man, -nt, -mid)

вежливость – ustavu/z' (-den, -t)

вежливый – ustavaka/z (-han, -st, -hid)
вол/я – taht (-on, -oid); против ~и tahtod vaste
внимание – tarku/z' (-den, -t)
внимательный – holeka/z (-han, -st, -hid); holev (-an, -id); tark (-an, -oid)
волевой – tabaka/z (-han, -st, -hid)
высокомерный – ülendeli/i (-jan, -joid)

грамотный – kirjanik (-an, -oid); openus
грубость – kauktu/z' (-den, -t)
грубый – kau/ged (-ktan, -ktoid)

дар – lahj (-an, -oid)
добро – hüvü/z' (-den, -t)
добродушие – hüvä//südäimeližu/z' (-den, -t)
добродушный – hüvä//südäimeli/ne (-žen, -št, -žid)
доброжелательный – hüvăn//tahto/ine (-ižen, -št, -ižid)
добропорядочный – ustavaka/z (-han, -st, -hid)
добросердечный – hüvä//südäimeli/ne (žen, -št, -žid)
добросовестный – radoka/z (-han, -st, -hid)
доброта – hüvü/z' (-den, -t)
добрый – hüv/ä (-än, -id)
доверие – uskomu/z (-sen, -st)
доверчивый – usk//pä/ine (-ižen, -št, -ižid)
досуг – jouda/i (-jan) aig (-ad)
дружба – sebru/z' (-den, -t)
дружелюбный – sebraka/z (-han, -st, -hid)
дружить – sebrast/ada (-ab, -i)
душа – heng (-en, -id); südäi/n (-men, -nt, -mid)
душевный – südäimeli/ne (-žen, -št, -žid)

единомышленник – üks'//heng (-en, -id)

жалеть – žallei/ta (-čeb, -či)
жадность – ažlaku/z' (-den, -t)
жадный – ažlak (-on, -oid)
жалость – žalleiču/z (-sen, -st)
желание – taht (-on, -oid); himo (-n, -id)
жертва – žertv (-an, -oid)
жертвовать – pan/da (-eb, -i) altarile

забота – ho/l' (-len, -l't, -lid)
заботливый – holeka/z (-han, -st, -hid)
забывчивый – unohteli/i (-jan, -joid)
замкнутый – ičestu/i (-jan, -jid)
зло – pahu/z' (-den, -t)
злой – pah/a (-an, -oid)
злопамятный – pit'k'/taba/ine (-ižen, -št, -ižid)

инициатива – tomotu/z (-sen, -st, -sid)
инициатор – tomota/i (-jan, -jid)
интеллект – mel'//maht (-on)
интеллектуальный – mel'//mahto/ine (-ižen, -št, -ižid)
интеллигентный – intelligenti/ne (-žen, -št, -žid)

конфликт – rid/a (-an, -oid); konflikt (-an, -oid)
красивый – čom/a (-an, -id)
красота – čomu/z' (-den, -t)

любить – armast/ada (-ab, -i); navedi/da (-b)
любовь – armastu/z (-sen, -st)

манера – ičeze//pidänd (-an)
меланхолик – melanholik (-on, -oid)
меланхолический – melanholi/ne (-žen, -št, -žid)
меценат – sponsor (-an, -oid)
мировоззрение – kacund (-an, -oid)
мода – moda (-n)
модный – modaka/z (-han, -st, -hid)
мудрый – melev (-an, -id)
мужественный – rohk/ed (-tan, -toid)
мужество – rohktu/z' (-den, -t)

надёжность – uskoližu/z' (-den, -t)
надёжный – uskoli/ne (-žen, -št, -žid)
насмехаться – nagr/da (-ab, -oi)
насмешка – nagrandu/z (-sen, -st, -sid)
насмешливый – nagraka/z (-han, -st, -hid)
настойчивость – napernu/z' (-den, -t)
настойчивый – napern (-an, -oid)

настороженность – korhotelu/z (-sen, -st)
насторожиться – korhotel/das (-ese, -ihe)
находчивость – uda/t' (-tin, -tid)
находчивый – udatika/z (-han, -st, -hid)
начитанный – lugenus
невнимательный – tarkato/i (-man, -nt, -mid)
недоброжелательность – hüvän//tahtoimatomu/z' (-den, -t)
недоброжелательный – hüvän//tahtoimato/i (-man, -nt, -mid)
недоверие – uskmatomu/z' (-den, -t)

обаяние – mel'düvu/z' (-den, -t)
обаятельный – mel'dütoita/i (-jan, -jid)
образование – opendu/z (-sen, -st)
образованный – openus
общительный – pagizli/i (-jan, -joid)
одарённость – lahjavu/z' (-den, -t)
одарённый – lahjaka/z (-han, -st, -hid)
организатор – säda/i (-jan, -jid)
организовать – sä/ta (-dab, -di); ladi/da (-b)
остроумие – terav//melü/z' (-den, -t)
остроумный – terav//meli/ne (-žen, -št, -žid)

патриот – patriot (-an, -oid)
патриотизм – patriotizm (-an)
педагог – openda/i (-jan, -jid)
поведение – ičtaze//vedänd (-an)
приветливый – südäimeli/ne (-žen, -št, -žid)
профессионал – professional (-an, -oid)
профессионализм – tedo//maht (-on)
профессиональный – tedo//mahto/ine (-ižen, -št, -ižid)
психолог – psiholog (-an, -oid)
психологический – psihologi/ne (-žen, -št, -žid)

разговор – pagin (-an, -oid)
разговорчивый – pagizli/i (-jan, -joid); keleka/z (-han, -st, -hid)
речь – pagin (-an, -oid)

самостоятельность – ičennaištumi/ne (-žen, -št)
сангвиник – sangvinik (-an, -oid); jalo//taba/ine (-ižen, -št, -ižid)

сангвинический – sangvini/ne (-žen, -št, -žid)
свобода – vald (-an, -oid)
серьёзный – tozi/ne (-žen, -št, -žid)
сила – vāg/i (-en)
сильный – vāgeka/z (-han, -st, -hid)
скучный – tuskika/z (-han, -st, -hid)
смело – rohktas
смелость – rohktu/z' (-den, -t)
смелый – rohk/ed (-tan, -toid)
сметь – roht/ta (-ib, -i)
современный – nügüd'//aiga/ine (-ižen, -št, -ižid)
сострадание – žalleičend (-an)
спор – rid/a (-an, -oid)
спорить – rid/elta (-leb, -li)
способность – maht (-on, -oid)
способный – lahjaka/z (-han, -st, -hid)
справедливость – oiktu/z' (-den, -t)
справедливый – oi/ged (-ktan, -ktoid)
ссора – rid/a (-an, -oid)
стройный – kapos (-an, -oid)

творческий – sādai//; ~ человек sādai ristit
терпение – tirpand (-an)
терпеть – tirp/ta (-ab, -oi)

ум – me/l' (-len, -l't, -lid)
умело – mahtokahašti
умелый – kādeka/z (-han, -st, -hid)
умный – meleka/z (-han, -st, -hid)
упрямство – nenakahu/z' (-den, -t)
упрямый – nenaka/z (-han, -st, -hid)

флегматик – flegmatik (-an, -oid)
флегматичный – flegmati/ne (-žen, -št, -žid)

характер – tab/a (-an, -oid)
холерик – holerik (-an, -oid)
храбро – rohktas
храбрость – rohktu/z' (-den, -t)

храбрый – rohk/ed (-tan, -toid)

целеустремлённый – tahtoika/z (-han, -st, -hid)

цель – taht (-on, -oid)

человеколюбивый – mehiden//navedi/i (-jan, -jid)

человеколюбие – mehiden//navedind (-an)

честность – tozi//avoimu/z' (-den, -t)

честный – tozi//avona/ine (-ižen, -št, -ižid)

эгоист – ičtaze//navedi/i (-jan, -joid)

энергия – elo//väg/i (-en)

энергичный – energi/ne (-žen, -št, -žid)

эрудированный – äi//tedo/ine (-ižen, -št, -ižid)

эрудит – tundi/i

эрудиция – erudici/i (-jan)

этикет – etiket (-an, -oid)

юмор – jumor (-an)

юморист – jumorist (-an, -oid)

Справочное издание

Елизавета Евгениевна Харитонова

ШКОЛЬНАЯ ЛЕКСИКА

(на вепском языке)

2-е издание, переработанное и дополненное

Редакторы **И. А. Сотникова, Г. С. Бабурова**

Корректор **Г. С. Бабурова**

Компьютерная вёрстка **Н. Г. Молокова**

Ш 67 **Школьная** лексика (на вепском языке) = Školvaihišt / [сост. Е. Е. Харитонова; перераб. и доп.: И. А. Сотникова]. - Изд. 2-е, перераб. и доп. - Петрозаводск: Периодика, 2015. - 64 с. - Текст на русском и вепском языках.

ISBN 978-5-88170-252-6.

УДК 811.511

ББК 81.661-4я21

Издание включает в себя слова, наиболее употребляемые в школьной жизни, с которыми ученик и учитель сталкиваются ежедневно. В публикацию вошли как новые слова, так и ранее опубликованные в предыдущем бюллетене «Школьная лексика» (2001 г.), словарях и других учебных пособиях. Издание рассчитано на изучающих вепский язык и на тех, кто им владеет.

Подписано в печать 26.06.2015. Формат 60x84¹/₁₆.

Усл. печ. л. 59,52. Тираж 350 экз.

АУ РК «Издательство «Периодика». 185035,

г. Петрозаводск, ул. Германа Титова, д. 3

e-mail: periodika@rkperiodika.ru www.rkperiodika.ru

Отпечатано в соответствии с качеством представленного оригинал-макета

в Издательском доме «ПИН» (ИП Марков Н.А.)

185011, г. Петрозаводск, ул. Балтийская, д. 5Б

info@pinptz.ru www.pinptz.ru